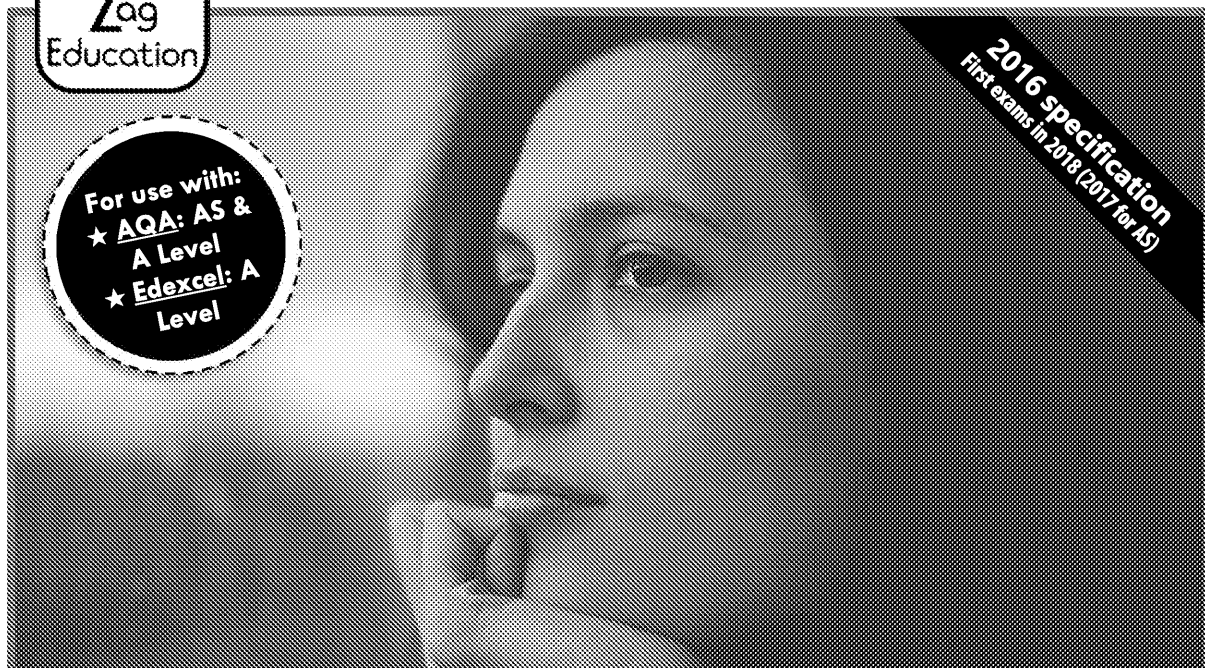


**2016 specification**  
First exams in 2018 (2017 for AS)



# Getting to know...

Die verlorene Ehre der  
Katharina Blum

[zigzageducation.co.uk](http://zigzageducation.co.uk)

**POD  
6626**

Publish your own work... Write to a brief...  
Register at [publishmenow.co.uk](http://publishmenow.co.uk)

# Contents

INSPECTION COPY

Thank You for Choosing ZigZag Education.....	
Teacher Feedback Opportunity .....	
Terms and Conditions of Use .....	
Teacher's Introduction.....	
Students' Introduction.....	
Before .....	
Heinrich Böll: The Conscience of a Nation? .....	
The Origin of <i>Die verlorene Ehre der Katharina Blum</i> .....	
Katharina Blum: The Basic Plot .....	
Grammar: The Perfect Tense .....	
Böll's Heroic Figures .....	
<i>Karneval</i> .....	
The Historical Context.....	
Freedom of the Press .....	
Roleplay 1: Driving for Relaxation? .....	
Dominoes Exercise: English and German with Literary Terms and Opinions .....	
Böll's Use of Names.....	
The News.....	
During.....	
Structure of the Story.....	
Roleplay 2: Love at First Sight .....	
Katharina's Character: Nun or Terrorist? .....	
What and How the <i>Zeitung</i> Reports: Chapter 22.....	
What and How the <i>Zeitung</i> Reports: Chapter 23.....	
The <i>Zeitung</i> : Examples of 'Flexibility', 'Faipplay' and 'Facts'.....	
The Narrator.....	
Humour in the Story.....	
Crossword Puzzle .....	
Worksheet: Vocabulary Practice .....	
Grammar: The Passive Voice.....	
Grammar: Use of the Passive.....	
Grammar: Relative Clauses .....	
Grammar: Conditional Sentences, Subjunctives and <i>Konjunktiv</i> 1 and 2 .....	
Grammar: <i>Konjunktiv</i> 1 .....	
Grammar: <i>Konjunktiv</i> 2 .....	
After .....	
The Methods Used by the <i>Zeitung</i> .....	
The Language .....	
Religion in the Book .....	
Structure.....	
Other Characters.....	
Extension: Items for A* .....	
Essay-writing Techniques.....	
Grammatical Accuracy .....	
Examinations .....	
Possible Essay Titles and Sample Essays .....	
Answers .....	

COPYRIGHT  
PROTECTED



# Teacher's Introduction

I have based these notes on my experience of teaching this book to sixth-formers who have ranged from grade E candidates to those who went on to Oxbridge. The exercises are, therefore, varied in their complexity – some are intended to be suitable as revision of the basics from GCSE – for example, the grammar exercise on the Perfect Tense, while others are aimed at the extra demands of A Level. I have included brief notes on the grammar, which aren't intended to stand alone, but might be useful for revision.

As an extra device, you can create listening exercises by using the D>A<V pocket ISBN 3-89813-381-8 [70 minutes, in 11 tracks], or using the *Schlöndorff und von Winkler* – either buy the DVD or it is also available on [www.youtube.de](http://www.youtube.de) [1 hr 46 min]. I found that using both of these resources helped to keep listening skills going while studying literature, and the breakdown of students' examination marks showed they performed very well in the literature questions.

The resource is divided into before, during and after sections to help your students discuss it and then develop their exam skills.

Each of the subsections is split into 'Vorbereitung', 'Erklärung' and 'Zusammenfassung' to help the different topics and help to assess their understanding.

I often found that different classes 'got' literature at varying speeds and I think no order of topics should only be a guide – you know your own students and can assess them.

Before plunging into German language work, it might be worth spending a few minutes on an important question: What is 'honour'? Give some examples – is it important? Ask your students for their views.



A web page containing all the links listed in this resource is conveniently provided at [zzed.uk/6626](http://zzed.uk/6626). You may find this helpful for accessing the websites rather than having to search for them.

## Free Updates!

Register your email address to receive any future free updates made to this resource or other German resources you have purchased, and details of any promotions for you.

\* resulting from minor specification changes, suggestions from teachers and peer reviews, or occasional errors reported by customers

Go to [zzed.uk/freeupdates](http://zzed.uk/freeupdates)

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Students' Introduction

As a devoted fan of Heinrich Böll, I put off reading this book for several years because the first chapters uninspiring. Eventually it appeared on the list of set texts offered by an English teacher and my hand was forced. Within 20 minutes, I was hooked and regretted my lack of foresight. My moral of this admission: OK, so perhaps the first few chapters won't be the most gripping, but stick at it – it IS worth it! This is a book which does what it says and is relevant to us all.

In this country comedians such as Marcus Brigstocke and Jasper Carrott [OK, ask them to stop, but there are times when the practices of the press are no laughing matter. There have been cases when people have been cleared of crimes, but have still been cleared of their names, photos and even addresses have been published. If we genuinely believe someone is proven guilty, is this acceptable? Phones are tapped, police practices are dubious, and there are strings in the background – these things are still going on.

Böll was awarded the Nobel Prize for Literature in 1972 and is one of the most important writers in the world. When he died, the Bundespräsident, Richard von Weizsäcker, described him as 'ein Anwalt der Schwachen'.

I hope you are going to enjoy *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* – I think it is one of the best of some of the dangers of the abuse of power by the press. I have thoroughly enjoyed it and I believe most of my students enjoyed it as well. The few who didn't, couldn't cope with it. There wasn't a definitive 'Guilty' or 'Not guilty' at the end – was she Ludwig's long-lost daughter? I'm afraid they missed the point – this is not a whodunnit: we know Katharina shot the man. This happens within a few pages of the start, so no need for a spoiler alert. There is disagreement – those role plays will be much more realistic! Also, even if we knew Ludwig and Katharina were a long-established couple, does that justify the behaviour of the ZEITUNG?

I'm sure many of you will go on to further study of German and will, therefore, read a lot of German literature, but for some of you this won't be the case. I think it is a great achievement to learn a foreign language and it is something which you can look back on with pride. I still think it is one of the great achievements of German literature – *Dr. Murkes gesammeltes Schweigen* [– can you guess who wrote it?]. I don't underestimate the effort you will have to make to get to grips with the language, but this here will help you. I've tried to look at the important points of the novel in different ways, and of the grammatical areas which will help you express yourself in accurate German.

I know some of you will immediately go to YouTube to watch the film and I would encourage you to do so, but remember it is not an alternative to reading the book: the two go together! It may well be that you will be advised to leave the film for a while, or to watch it in class.



A web page containing all the links listed in this resource is conveniently provided at [zzed.uk/6626](http://zzed.uk/6626) You may find this helpful for accessing the websites rather than having to search for them.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**








## Before

### Heinrich Böll: The Conscience of a

#### Vorbereitung

Sehen Sie sich diese Webseiten an, bevor Sie die Fragen beantworten:

-  <http://heinrichboell.com>
-  <http://www.boellundkoeln.de/cms/>
-  [https://de.wikipedia.org/wiki/Die\\_verlorene\\_Ehre\\_der\\_Katharina\\_Blum](https://de.wikipedia.org/wiki/Die_verlorene_Ehre_der_Katharina_Blum)
-  [https://en.wikipedia.org/wiki/Heinrich\\_B%C3%B6ll](https://en.wikipedia.org/wiki/Heinrich_B%C3%B6ll)
-  [https://de.wikipedia.org/wiki/Heinrich\\_B%C3%B6ll](https://de.wikipedia.org/wiki/Heinrich_B%C3%B6ll)

 Go to [zzed.uk/6626](http://zzed.uk/6626)

#### Erklärung

##### Aufgabe 1

Beschreiben Sie Heinrich Böll mithilfe der folgenden Informationen.

1. Wo und wann ist er geboren / gestorben?
2. War ihm seine Heimatstadt wichtig? Woher wissen Sie das?
3. Wo ist der Heinrich-Böll-Platz und welches Problem gibt es mit diesem?
4. Beschreiben Sie seine Einstellung zu der Religion.
5. War er Mitglied in der Hitlerjugend? Warum [nicht]?
6. Wie heißt sein erstes Buch und wie alt war er zu der Zeit, als er es schrieb?
7. Wann erhielt er den Literaturnobelpreis?
8. Wo hat er seinen Wehrdienst absolviert?
9. Warum waren seine Werke im ehemaligen Ostblock so beliebt?

##### Aufgabe 2

1. Was verstehen Sie unter dem Ausdruck ‚Gewissen der Nation‘?
2. Wie hat Böll darauf reagiert?

#### Zusammenfassung

Erstellen Sie ein Porträt von Heinrich Böll.

Die folgenden Ausdrücke werden Ihnen vielleicht nützlich sein:

die katholische Kirche	Köln	desillusioniert	Nobel gewo
	Deserteur	Eltern	

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# The Origin of Die verlorene Ehre der Katharina Blum

## Vorbereitung

Wir wollen überlegen, warum Böll dieses Thema gewählt hat. Er hatte schon Bücher in denen er die Kirche, den Materialismus und andere Eigenschaften der Nachkriegszeit kritisiert. Warum hat er die Zielscheibe seines Zornes geändert?

## Erklärung

Nach dem Sensationalismus der Bild-Zeitung im Zusammenhang mit dem Fall des Kaiserslautern wollte Böll klarmachen, dass die Zeitung zu weit gegangen ist. Er hat einen Artikel, den Der Spiegel veröffentlicht hat.

Es ist vielleicht ironisch, dass Der Spiegel den Titel geändert hat, auch wenn er es nicht wollte. Der neue Titel hieß: „Will Ulrike Gnade oder freies Geleit. Das Handeln der RAF angegriffen, aber die Bild-Zeitung hat das nicht gesehen.“ Der Artikel hat Böll über die Bild-Zeitung geschrieben: „Das ist nicht mehr nackter Faschismus. Verhetzung, Lüge, Dreck.“<sup>1</sup>

Er hat weitergeschrieben: „Wo die Polizeibehörden ermitteln, vermuten sie, dass es sich um einen Terroristen handelt. Das dürfen wir nicht vergessen, wenn wir die Informationsquellen der ZEITUNG haben.“

<sup>1</sup> Der Spiegel 10. Januar 1972

Beantworten Sie die Fragen auf Deutsch.

1. Glauben Sie, dass die Bild-Zeitung und der Spiegel die gleiche Einstellung der Zeit haben? Warum [nicht]?
2. Warum hat der neue Titel des Artikels vielleicht einen falschen Eindruck gemacht?
3. Böll glaubt, die Bild-Zeitung sei schlimmer geworden – wie?
4. Warum macht er sich Sorgen über die Bild-Zeitung und wie sie an Informationen kommt?

## Zusammenfassung.

Schreiben Sie einen kurzen Aufsatz [nicht mehr als hundertfünfzig Wörter]: Was hat Böll als er dieses Buch geschrieben hat?

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# Katharina Blum: The Basic Facts

## Vorbereitung

Lesen Sie den Text und überlegen Sie dann:

- ☞ Ob man diese Handlung glauben kann?
- ☞ Ob das Thema relevant für das heutige Leben ist?

Die 27-jährige Katharina Blum geht auf eine Party und lernt Ludwig Götten kennen. Am nächsten Morgen ist Ludwig verschwunden, als die Polizei Katharinas Wohnung durchsucht, hält sie für seine Komplizin und sie wird verhaftet.

In der ZEITUNG heißt es, Katharina sei jahrelang Götters Räuberliebe, Mörder und Bankräuber. Obwohl er tatsächlich Geld gestohlen hat, ist er ein

Tötges, ein Reporter der ZEITUNG, interviewt Katharinas Familie [z.B. ihre Eltern, Freunde und verdeckt schamlos ihre Antworten auf seine Fragen. Das Interview ist nicht nur für Katharina, sondern auch für die Befragten und schließlich für sich selbst ein Desaster. Katharinas Nachbarn erkennen sie, nachdem sie die ZEITUNG gelesen haben, und verhalten sich ihr gegenüber sehr schlecht. Katharina reagiert empört. Auch ihre Bekannten den Bericht bestimmt auch gesehen haben. Viele werden diskreditiert haben und sie hat somit ihre Ehre verloren.

Die Polizei verhaftet Götten. Katharina, erleichtert, dass ihr Ludwig jetzt freigeht, gibt ein Interview. Er ist besonders grob und sie erschießt ihn.

## Erklärung

Sind diese Aussagen Richtig [✓], Falsch [X] oder Nicht im Text [?]?

**Beispiel:** Katharina Blum ist 27 Jahre alt. ✓

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | 1. Katharina schläft bei Ludwig.  |
| <input type="checkbox"/> | 2. Zwei Polizisten stürmen die Wohnung.   |
| <input type="checkbox"/> | 3. Man konnte in der ZEITUNG lesen, dass Ludwig jemanden getötet hat.           |
| <input type="checkbox"/> | 4. Ludwig war total unschuldig.   |
| <input type="checkbox"/> | 5. Nach dem Interview mit Tötges ist Katharinas Mutter gestorben.               |
| <input type="checkbox"/> | 6. Der Bericht in der ZEITUNG hat ernste Konsequenzen, aber nur für Katharina.  |
| <input type="checkbox"/> | 7. Leute, die Katharina kennen, werden wahrscheinlich wissen, was passiert ist. |
| <input type="checkbox"/> | 8. Katharina will Tötges treffen, um ihn zu erschießen.                         |

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Zusammenfassung

### Teil 1

Lesen Sie den Text „Die 27-jährige Katharina Blum geht...“ nochmals und dann ü  
ins Deutsche:

*Katharina Blum goes to a party and spends the night with a man calle  
Götten. The police raid her flat, wanting to arrest Ludwig, but he has  
They believe Ludwig is a bank robber and has known her for years.*

*When Tötges interviews Katharina's sick mother, he twists her answers  
neighbours behave badly when they recognise her from the report.*

*After the police arrest Ludwig, Katharina kills the reporter, who is coa  
perhaps too friendly.*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### Teil 2

Jetzt, ohne den Text nochmals anzusehen, übersetzen Sie ihn ins Deutsche:

*Katharina gets to know Ludwig at a party and they spend the night a  
disappears, she is arrested. It is possible that she has been his accomp  
know. Her family and friends are interviewed by Tötges, a reporter fo  
serious consequences for everyone.*

*Katharina's neighbours read the article and she is recognised immediat  
her honour and shoots Tötges after he is particularly crude.*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





## Grammar: The Perfect Tense

### Beispiel:

Heinrich Böll [schreiben] diesen Roman im Jahre 1974.

👉 Heinrich Böll hat diesen Roman im Jahre 1974 geschrieben.

1. 1972 [gewinnen] Böll den Nobelpreis für Literatur.

.....

2. Er [leben] in Köln und [sterben] im Jahre 1985.

.....

3. Else Woltersheim [einladen] Katharina auf eine Party bei ihr.

.....

4. Katharina Blum [erschießen] Tötges, zwar aber sie [erschießen] Schönner sch

.....

5. Am Mittwoch [fahren] Hubert Blorna mit seiner Frau in den Urlaub.

.....

6. Beizmenne [stellen] Katharina eine besonders unhöfliche Frage.

.....

7. Katharina [sich anziehen] mit offener Tür im Badezimmer, was total unnötig

.....

8. Schönner war Bildjournalist und [knipsen] viele Fotos von Katharina vor ihre

.....

9. Blum [wollen] auf der Polizeiwache nichts essen, aber schließlich [essen] sie

[trinken] eine Tasse Tee. ....

.....

10. Sie [bestehen] aber darauf, dass sie selbst bezahlt.

.....

11. Katharina [tanzen] mit Hach bei den Blornas, aber sie [sagen] nicht, ob er zu

.....

12. Ab und zu [mitbringen] Katharina Herrenbesuch und eine Nachbarin [beoba

.....

13. Moeding [warnen] Katharina davor die ZEITUNG am nächsten Tag zu lesen o

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



14. Nachdem Blorna mit seiner Frau [*sprechen*], [*anrufen*] er Sträubleder nicht.  
.....
15. Die Journalisten [*herausfinden*], wo Katharinas kranke Mutter war und [*besuchen*].  
.....
16. Die Polizeibeamtin Pletzer [*wissen*] irgendwie, dass Katharina bei Else war.  
.....
17. Katharina [*helfen*] Ludwig der Polizei unbemerkt zu entkommen.  
.....
18. Katharina [*verstehen*] nicht, wie die ZEITUNG [*erfahren*], was sie bei der Verhaftung.  
.....
19. Nach dem schrecklichen Eindringen in ihre Wohnung [*verlieren*] Katharina die Schlüssel.  
[*finden*] Else alarmierend.....  
.....
20. Hertha Scheumel [*kennenlernen*] Ludwig im Café Polkt und ‚Karl‘ [*vorschlagen*], was  
könnte.....  
.....
21. Viele Polizisten [*sich verkleiden*], um Ludwig verfolgen zu können.  
.....
22. Katharina [*erhalten*] unangenehme Telefonanrufe und [*bekommen*] auch Schlimmes.  
.....
23. Katharina [*werfen*] allerlei Flaschen gegen die Wände ihrer Wohnung und die Polizei  
daran zu hindern.....  
.....
24. Man weiß nicht genau, wann sie [*sich entscheiden*] dafür, Tötges zu ermorden.  
.....

From here on you need to decide which tense the verbs are – do not assume they are in the past!

25. Katharina [*treffen*] „der da [*kommen*] sollte“ und [*verbringen*] eine tolle Nacht.  
.....
26. Katharina [*einschlafen*] und [*hören*] das Telefon nicht.  
.....
27. Sie [*nehmen*] eine ZEITUNG aus dem Kasten ohne zu [*bezahlen*].  
.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Böll's Heroic Figures

## Vorbereitung

What do you understand by the hero/heroine of a novel?

Discuss this with a partner and then compare your definitions with:

 <http://dictionary.reference.com/browse/hero>



Böll's 'heroes/heroines' are often victims, perhaps losers, who are opt-out. They are independent and honest, and not prepared to compromise. They have their own values, but feel that the Church is deserting them, its representatives have forgotten its true values. They therefore opt out of 'normal' society, but are existing but not fully participating in it. These characters are often used to critique the materialism of the capitalist post-war BRD. If they were straightforward, their failure to cope would be laid at their own doors, but these are people who choose not to, play the materialistic game. Some of them have success (e.g. Fendrich in *Das Brot der frühen Jahre*), but come to a sudden realisation that life is offering them more.

## Erklärung

Computerprobleme! Können Sie bitte den Text richtig schreiben?

Wir müssen annehmen, dass Katharina unschuldig sein könnte, so dass wir die ganze Behandlung zu spüren bekommen. Es muss aber auch Zweifel geben, sonst würden wir sie nicht so behandeln. Sie ist relativ wohlhabend und erfolgreich, aber ist sie wirklich zufrieden? Ihre Freunde sind wichtig, auch wenn sie das entfremdet. Sie hat Freunde, aber liebt sie nicht. Sie ist nicht zu Hause?

Manchmal könnten sie sich selbst helfen, machen sie aber nicht: warum verrät den herren nicht, wer ihr den ring gegeben hat oder wer ihr den umschlag geschickt hat? Sie ist irrelevant und deswegen schützt sie zum Beispiel Sträubler, auch wenn er das verdient.

Ist sie eine Frau mit Prinzipien und Charakterstärke oder geht sie ihnen auf die Nerven, weil sie in der Gesellschaft oder in der Pedantischkeit langweilig ist? Gibt sie uns alle eine gute Beispiel, weil sie so tugendhaft ist?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

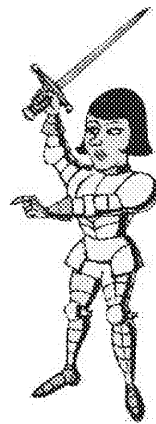
INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Zusammenfassung

Wenn wir sagen, Katharina sei die Heldin der Geschichte, was verstehen Sie unter



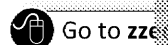
## Vorbereitung

Die Geschichte beginnt am Anfang des Karnevals und endet ein paar Tage später. Zuerst befassen wir uns mit der Frage: „Was ist Karneval?“

Sehen Sie sich diese Webseiten an, bevor Sie die Fragen beantworten:

### Aufgabe 1:

-  [www.derweg.org/feste/kultur/karneval2-2/](http://www.derweg.org/feste/kultur/karneval2-2/)
-  [www.derweg.org/feste/kultur/karneval-2/](http://www.derweg.org/feste/kultur/karneval-2/)



### Aufgabe 2:

-  [www.de.wikipedia.org/wiki/Weiberfastnacht](http://www.de.wikipedia.org/wiki/Weiberfastnacht)

## Erklärung

### Aufgabe 1

Beantworten Sie diese Fragen:

1. Was sind die zwei größten Feste in Deutschland?
2. In welchen deutschen Städten wird Karneval besonders intensiv gefeiert?
3. Wie heißt Karneval anderswo in Deutschland?
4. Wie feiert man Karneval in Deutschland?
5. Obwohl die Karnevalszeit offiziell am elften November anfängt, wann und wo feiern die Leute?
6. An welchem Tag findet der größte Umzug statt und warum genießen Kinder diesen Tag?
7. Was ist Aschermittwoch und was kommt danach?
8. Aus welchem praktischen Grund war Karneval in der Vergangenheit wichtig?

### Aufgabe 2

Am Anfang des 3. Kapitels wird die Weiberfastnacht zum ersten Mal erwähnt. Was ist das?



**COPYRIGHT  
PROTECTED**



### Aufgabe 3

Find the correct form of the verbs in brackets:

#### Karneval

Karneval ist eine ideale Gelegenheit für Verbrecher, weil es zu dieser Zeit  
..... {sein} sich zu ..... {verkleiden} erlaubt,  
dass sich Götten – der Mordverdächtige – nicht verkleidet .....  
Vielleicht ist noch eine Ironie, dass Götten Deserteur war, das .....  
dass er keine Uniform trug.  
Auf der Party hatte sich Katharina auch nicht .....  
Polizist war als Scheich verkleidet. Als Katharina zur Kneipe fährt, um  
..... {finden}, ist sie jedoch als Beduinenfrau, und  
er sie ..... {besuchen}. Schönner und seine Begleiter  
{ermorden} hat, hatten auch ein Kostüm ..... {tragen}.  
Karneval ..... {sein} also eine starke Metapher für  
der Wirklichkeit und der äußeren Erscheinung.  
Karneval ..... {können} als Ende des Winters .....  
..... {werden} und vielleicht .....  
Neuanfang, einen neuen Frühling mit Ludwig .....  
langen Freiheitsstrafe, die sie allem Anschein nach nicht .....

#### Zusammenfassung

Übersetzen Sie ins Deutsche:

Karneval was an opportunity for the murder suspect, Götten, to wear  
that. Katharina went to the pub but she didn't murder Schönner. Götten  
Katharina after his sentence. It doesn't bother him, that he will have  
for a fresh start.

.....

.....

.....

.....

.....

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED







# The Historical Context

## Vorbereitung

Wir wissen jetzt worum es geht. Sehen Sie sich also diese Webseite an und besp die Fragen mit Ihrem Partner.

 [www.bpb.de/nachschlagen/lexika/das-junge-politik-lexikon/161578/rote](http://www.bpb.de/nachschlagen/lexika/das-junge-politik-lexikon/161578/rote)

-  Verstehen Sie, warum man damals solche Angst vor der RAF hatte?
-  Hat man in Großbritannien auch sowas erlebt?
-  Darf die Polizei in solchen Umständen, eine Abkürzung machen', wenn gefä sind?
-  Sind Terroristen auch Kriminelle?

## Erklärung

Am Ende der 60er Jahre wollte die Baader-Meinhof Gruppe [später d neue sozialistische Gesellschaft. Die Gruppe sah Gewalt als ein legitime Banküberfälle und Bombenanschläge organisiert, sondern auch ihre Ko befreit. Die Berichterstattung in der Presse, im Rundfunk und Fernsehen In der Bundesrepublik Deutschland hatte man eine große Angst [Viellei Angst?], sowohl vor dem Terrorismus als auch vor dem Kommunismus

Benutzen Sie die vorgegebenen Wörter, um die Lücken auszufüllen.

1. Kriminellen müssen im ..... bleiben.
2. .... ist ein anderes Wort für Radio.
3. Wenn man ..... hat, ist man mehr als nervös.
4. Eine große Gruppe von Leuten, die in einem Land lebt, nennt man .....
5. Wie Reporter die Nachrichten darstellen, ist die .....
6. Leute, die brutal sind, gebrauchen .....
7. .... und ..... waren Ter
8. Ein ..... ist eine Vorgehensweise, etwas zu mache
9. Wenn etwas ..... wird, dann ist es nicht so wichtig
10. Eine Gruppe von Leuten mit einem besonderen politischen Interesse, ist eine

Angst	Baader	Berichterstattung	Frakt
Gefängnis	Gesellschaft	Gewalt	höchs
legitimes	Meinhof	Mittel	Pres

## Zusammenfassung

Übersetzen Sie den Text [„Am Ende der 60er Jahren ... vor dem Kommunismus“]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Vorbereitung

Benutzen Sie das Internet

[z.B. <http://www.rafinfo.de/bio/index.php> ; <http://www.baader-meinhof.com>]

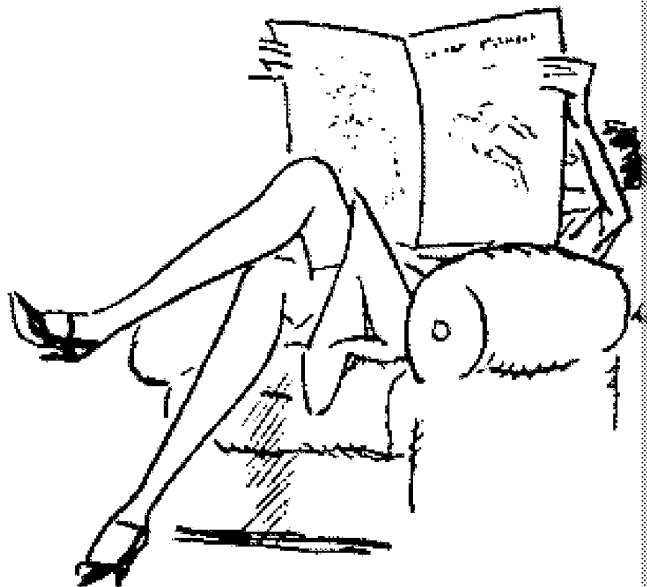
1. Wer war Herbert Schöner?
2. Wer war Axel Springer?
3. Wer waren Ulrike Meinhof und Andreas Baader?

## Erklärung

### Abschnitt A

In jedem Satz haben wir die richtigen Wörter, aber die Reihenfolge ist falsch. Sie müssen sie so umordnen, dass sie einen Sinn ergeben.

1. muss freie Natürlich sie eine benehmen aber alle verantwortungsbewusst, v  
.....  
.....
2. Deutschland eine Gerichte In man, Anwälte hat die Polizei und.  
.....  
.....
3. überführt berichten, worden aber bevor sind darf sie Die nicht eines Presse  
verurteilen.  
.....  
.....



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





## Abschnitt B

Probleme mit dem Keyboard! Schreiben Sie den Text richtig.

Böll\* 'Z\$ITUNG' k@nn m@n @!\* di\$ Bild-Z\$itung [und Bild @m \*onnt@g]  
unh\$imlich gro\*\*\$n \$influ\*\* @u\*übt. @uch w\$nn m@n \*ich üb\$ di\$\*\$ Z\$  
m@n d@\* nicht l\$ugn\$. J\$d\$r w\$\*, w@\* in d\$r Bild-Z\$itung \*t\$ht: M@n  
wo \*i\$ @uf d\$n \*tr@\*\*\$n v\$rk@uft wird, m@n li\$t di\$ L\$D-@nz\$ig\$, m@  
Z\$itung\*\$\*\$r g\$g\$nüb\$r im Zug, m@n hört \$\* im R@dio und \*o w\$it\$. D  
K@pitl 27.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Abschnitt C

Bringen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge, um **Abschnitt C** zu bilden.

- ☐ A. einen Polizisten erschossen. Es hieß in der Bild-Zeitung: „Baader-Mei
- ☐ B. gemacht hatte? Böll schrieb einen Artikel im „Spiegel“ und hat diese
- ☐ C. Polizei hätte diese Fotos nicht an eine ZEITUNG geben sollen.
- ☐ D. „Aufforderung zur Lynchjustiz“ angegriffen. Er hat später bemerkt, da
- ☐ E. weiter“, aber die Polizei hatte bisher niemanden verhaftet. Woher w
- ☐ F. Fotos der Terroristen veröffentlicht hat; Fotos, die die Polizei gemach
- ☐ G. Am 23. Dezember 1971 wurde ein Banküberfall in Kaiserslautern ver

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Abschnitt D

Übersetzen Sie diesen Text ins Englische:

Der deutsche Zeitungsverleger Axel Springer [*Bild* und *Bild am Sonntag*] und beschrieb Böll und seinesgleichen als Kommunisten. Zu der Zeit hieß es „Kalten Krieges“ und Terrorismus. Kommunisten und Terroristen hat die *Bild*-Zeitung als Bedrohung betrachtet. Es ist schwierig, vielleicht unmöglich, für eine normale Zeitung zu verteidigen. Jahrelang hat Böll darunter gelitten als Kommunisten gesehen zu werden. Hat das gestimmt?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Zusammenfassung

Wegen Sensationsjournalismus macht Böll der Bild-Zeitung Vorwürfe, aber will er die Pressefreiheit angreifen?

Versucht er die Presse zu zensieren oder eher die Bürger zu schützen?

Besprechen Sie diese Fragen mit Hinweis auf dieses Buch.



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# Roleplay 1: Driving for Relaxa

## Vorbereitung

Lesen Sie Beizmennes Liste, Punkt 3 in Kapitel 24. Katharina macht lange Autofahrten, wofür Beizmenne eine Erklärung hören möchte.

## Erklärung

### Partner 1

Sie sind Katharina und wollen erklären, warum Sie abends lange Autofahrten macht.

- ☞ Sie brauchen Zeit, um nachzudenken.
- ☞ Sie brauchen also abends keine belanglosen Konversationen mit Bekannten.
- ☞ Es wird als normal gesehen, wenn Männer gerne Autofahren, warum nicht auch Frauen?
- ☞ Sie können andere Cafés besuchen, was beruflich nützlich ist.
- ☞ Und so weiter

### Partner 2

Sie glauben Katharina einfach nicht. Sie wollen die Wahrheit herausfinden. Ihr Partner glaubt, Sie ist zu beschäftigt, um so viel Zeit beim sinnlosen Autofahren zu verschwenden. Warum will sie ihren geheimen Freund treffen?

- ☞ Es ist gefährlich für eine Frau nachts alleine in fremden Gegenden herumzufahren.
- ☞ Auf keinen Fall würde sie so viel Geld für Benzin ausgeben.
- ☞ Es wäre einfach langweilig stundenlang alleine im Auto zu sitzen, besonders im Dunkeln, wo man die Landschaft nicht genießen kann.
- ☞ Diese Autofahrten finden nur bei Regenwetter statt. Niemand fährt gern, wenn es regnet.
- ☞ und so weiter

## Zusammenfassung

Glauben Sie, was Katharina behauptet? Finden Sie es höchst verdächtig, dass sie so lange Autofahrten macht?

Schreiben Sie Ihre Reaktion auf.

INSPECTION COPY


**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Dominoes Exercise: English and German with Literary Terms

## Instructions:

Before playing, cut the dominoes – remembering that they need to be in ‘pairs’: Shuffle the dominoes and deal them out. The player with the starred domino [Erster Spieler] starts in a clockwise direction, players take turns to place one domino if they can, match the dominoes already played. Players who are unable to place a domino miss a turn. The first player to place all dominoes wins.

 Erster Spieler	Das Hauptthema	The main theme
The writer	Die Geschichte handelt von	The story is about
Society	Die Handlung	The plot
It bothers me, that	Der Roman	The novel

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



The theme is important because	Die Hauptperson ist	The main character is
The themes deal with	Der Krimi	Thriller, whodunnit.
His/her style of writing is very effective	Ich würde den Roman empfehlen, weil	I would recommend the novel, because
The last chapter	Das wichtigste Kapitel im Roman ist	The most important chapter in the novel is
The writer comes from	Der Ich-Erzähler	The first-person narrator
The third-person narrator	Ich kann mich (nicht) mit der Hauptperson identifizieren, weil	I can[‘t] identify with the main character because

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



On the one hand... on the other hand...	Es geht in dem Roman um	The novel is about
I am (not) interested in the author's opinion	Ich finde die Sprache geeignet für	I find the language suitable for
That made me angry	Ich finde die Hauptperson (nicht) sehr sympathisch	I [don't] find the main character likeable
The historical background	Die Rückblende	Flashback
His/her past	Die Entwicklung	The development
It gets more and more shocking	Die Literatur	literature

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Böll's Use of Names

Böll is always meticulous in his use of language and his choice of names is often very

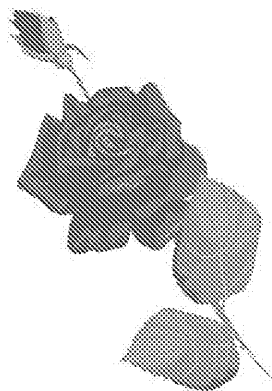
- ☞ When she first comes to the city, Katharina goes to Else Woltersheim.
- ☞ Her teacher was called Zubringer, which can be used to mean an informer, and he was a communist.
- ☞ The journalists, earning a living from their amoral, even immoral, activities of 'Goldente'.
- ☞ Schönnerr is replaced by Kottensehl: *koten* = to defecate, *kotzen* = to vomit
- ☞ Tötges is replaced by Eginhard Templer: *egin* = with the blade of the sword, *mächtiger als das Schwert?* [[www.kidsgo.de/vorname](http://www.kidsgo.de/vorname)]
- ☞ [www.behindthename.com](http://www.behindthename.com) gives the origin of the name Erwin [*Beizmenne*]

Use the Internet to research the original meanings of the names Katharina, Ludwig, and see if any are appropriate for the characters as they are presented to us?

Several of the other names have similarities to other words, which cannot be coincidental. If any of these names are suggestive of relevant words:

- ☞ Lüding
- ☞ Tötges
- ☞ Schönnerr
- ☞ Beizmenne
- ☞ Blum
- ☞ Götten
- ☞ Sträubleder
- ☞ Lockster

*A rose by any other name*



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# The News

## Vorbereitung

Es gibt viele Zeitungen und viele Zeitungsleser. Was für Leute lesen was für Zeitungen?

*Abwechslung macht Freude.*

## Erklärung

### Aufgabe 1

Kennen Sie diese Zeitungen? Was für Leute lesen sie? Ein paar sind schon vorgefüllt.

	♂	♀	jung	alt	reich	arm	gebildet	un- gebildet
<b>Daily Mail</b>								
<b>Daily Mirror</b>								
<b>Daily Star</b>								
<b>Financial Times</b>								
<b>Guardian</b>								
<b>Sun</b>								
<b>Telegraph</b>								
<b>Times</b>							✓	

Sehen Sie sich jetzt diese Webseiten an und vergleichen Sie die Informationen mit den Zeitungen.

- 🔗 <http://www.anglotopia.net/anglophilia/which-british-newspaper-are-you> [a bit out of date but still interesting].
- 🔗 <http://www.slideshare.net/jodieholmes/comparing-broadsheet-and-tabloid> compares tabloids and broadsheets.
- 🔗 Have a look at the Bild-Zeitung [online if you haven't got a hard copy available] and see how it fits in.
- 🔗 <http://www.theguardian.com/media/yougov-polling-blog/2014/nov/18/newspaper-readers> gives a humorous description of the readers of some national newspapers.
- 🔗 <http://www.pressgazette.co.uk/uk-newspapers-ranked-total-readership-figures> gives the circulation figures of UK newspapers.
- 🔗 <http://www.thestudentroom.co.uk/showthread.php?t=1562617> also dates back to 2014.

🔗 Go to [zzed.uk/6626](http://zzed.uk/6626)

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





## Aufgabe 2

1. Sehen Sie sich jetzt <http://www.bild.de> an und diskutieren Sie darüber, was angesprochen wird:
  - ☐ Männlich oder weiblich?
  - ☐ Alt oder jung?
  - ☐ Gebildet oder ungebildet?
  - ☐ Welche Interessen haben die Leser?
2. Wie viele Leser hat die Bild-Zeitung und wie ist das mit britischen Zeitungen? Wikipedia um die Zahl der Leser der britischen Zeitungen herauszufinden.
3. Gibt es eine ähnliche britische Zeitung? Welche? Warum?
4. In den 70er Jahren waren Zeitungen einflussreicher als heute – warum?
5. Welche Nachrichtenquelle finden Sie am vertrauenswürdigsten?
  - ☐ Zeitung
  - ☐ Internet
  - ☐ Radio
  - ☐ Fernsehen
  - ☐ Familie und Freunde
  - ☐ Lehrer
  - ☐ Andere?

Welche Vor- und Nachteile haben diese verschiedenen Quellen?

6. Manchmal muss sich eine Zeitung für einen Fehler in einem Bericht entschuldigen. Können Sie solche Fälle erinnern? Wurde die Entschuldigung groß geschrieben und auf der Titelseite?

## Zusammenfassung

Warum begegnet Böll der Zeitung / Bild-Zeitung mit einer solchen Feindseligkeit?

- ☐ Wie viele Leute sind sich der Meinungen dieser Zeitung bewusst?
- ☐ Liegt es daran, weil er eine andere politische Einstellung hat?
- ☐ Lohnt es sich, sich zu beklagen, wenn es nur um eine Person geht?
- ☐ Warum hat er sich einfach nicht bei den zuständigen Behörden beklagt?

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Structure of the Story

### Vorbereitung

The story begins by outlining the sources of information at the disposal of the narrator. This 'Quellenmetapher' suggests that the information presented is almost like water, which can be linked to others, can be diverted and blocked, etc. It is realistic that not all information is discovered in chronological order and there are, therefore, flashbacks. The investigation starts with the person to see the victim alive, etc.

When one puddle of information is discovered, it makes sense to try to link it to others. There will be obstacles and even blockages. The events will have happened at different times; some relevant facts will not be time-specific and some are unsubstantiated statements.

There are different sources of water, the most important ones being the police tapes. Other important are characters such as the clergyman in Gemmelsbroich, Katharina's husband, and tapped telephone conversations – subterranean streams, which can never be completely dry puddles in court.

### Erklärung

To clarify the puddles, it is worth creating a timeline as you read the book – the events last just a few days, so this can be quite brief. A few ideas to start you off:

#### Mittwoch, 20.02.1974

- ☞ Was machen die Blornas?
- ☞ Was machen Hertha Scheumel und Claudia Sterm?
- ☞ Wie verbringen Katharina und Ludwig den Abend und die Nacht?

#### Donnerstag, 21.02.1974

- ☞ Was passiert?
- ☞ Wo wird Katharina gefunden?
- ☞ Was macht die Polizei?
- ☞ Was macht Katharina?

#### Sonntag, 24.02.1974

- ☞ Was macht Katharina, nachdem sie die SONNTAGSZEITUNG gelesen hat?

#### Freitag, 22.02.1974

- ☞ Pletzer holt Katharina von E. ab. Woher weiß sie, dass Katharina dort ist?
- ☞ Kapitel 25: Wie hat Katharina die ZEITUNG bekommen?
- ☞ Was macht Tötges?
- ☞ Was zieht Katharina aus der Interview?
- ☞ Ist es wichtig, dass Katharina die Ausgaben der ZEITUNG schon vorher gelesen hat?
- ☞ Ist es wichtig, dass Katharina den Fehler, den Böll gemacht hat oder hat es andere?

#### Samstag, 23.02.1974

- ☞ Was macht Katharina früh am Morgen? Was machen die Blornas? Wie geht es Katharinas Mutter?

### Zusammenfassung

Böll's use of the water metaphor has been given various interpretations:

- ☞ Are we drowning in a flood of information, some of which is incorrect and not useful?
- ☞ Is there a suggestion that the water will eventually allow us to cleanse the world?
- ☞ Does the flood overwhelm Katharina, so that she feels she can no longer cope?

INSPECTION COPY


COPYRIGHT  
PROTECTED



## Roleplay 2: Love at First Sight

### Vorbereitung

Sehen Sie sich diese Webseite an, bevor Sie die Fragen beantworten:








 [www.apotheken-umschau.de/Partnerschaft/Kein-Mythos-Liebe-auf-den-ersten-Blick](http://www.apotheken-umschau.de/Partnerschaft/Kein-Mythos-Liebe-auf-den-ersten-Blick)

### Erklärung

Ist es überhaupt möglich, dass Katharina sich sofort in Ludwig verliebt hat?







#### Partner 1

Sie sind Katharina und wollen erklären, warum Sie Ludwig schon am ersten Abend haben. Sie beginnen das Gespräch.

-  Er war einfach so gutaussehend und romantisch! Er fuhr einen Porsche: Das ist doch alles!
-  Ich werde langsam älter. Ich will nicht immer alleine bleiben.
-  Er war nett und er brauchte meine Hilfe. Ich hatte nicht vor, dass wir miteinander so passiert.
-  Die Stimmung auf der Party war fantastisch und er hat mich verführt, nachdem ich zu viel getrunken habe!
-  Aber andere Frauen schlafen auch mit ihren Freunden!
-  Es geht ohne zu sagen, dass ich ihn vorher nicht gekannt habe, sonst hätten meine Freunde das gewusst.
-  und so weiter

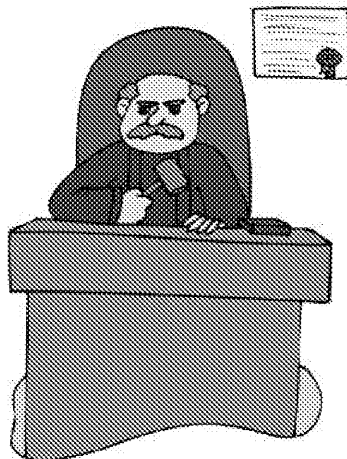
#### Partner 2

Sie glauben Katharina einfach nicht. Sie lügt! Reagieren Sie auf das, was Katharina sagt.

-  Unglaublich! Ihr Spitzname ist doch „die Nonne“!
-  Sie haben ihn schon vorher gekannt! Als er angekommen ist, haben Sie ihn sofort monopolisiert! Sie erlaubten es den anderen nicht mit ihm zu reden!
-  Sie hatten schon negative Erfahrungen mit Männern gehabt: Sie sollten sich nicht so leicht verlieben!
-  Für so eine Person ist Liebe auf den ersten Blick einfach nicht drin! Sie sind nicht leidenschaftlich!
-  Er hat Sie schon lange finanziell unterstützt, deswegen war es nicht das erste Mal, dass Sie mit ihm geschlafen haben!
-  und so weiter

### Zusammenfassung

Liebe auf den ersten Blick oder eine Liebesaffäre, die schon ein paar Jahre gedauert hat? Warum?



INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Katharina's Character: Nun or T

## Vorbereitung

Traditionellerweise hat man in Deutschland die drei Ks der Frauen geschätzt. Was

- ☞ Kinder, Küche und Kirche?
- ☞ Körper, Kosmetika und Kaufen?
- ☞ Kommunikation, Kreativität und Kampfgeist?
- ☞ Kaffee, Kuchen und Kleider?

Welche Antwort ist richtig? Besprechen Sie die vier Möglichkeiten in einer Gruppe.

Es gibt keinen entsprechenden Slogan für Männer, aber hier sind einige Vorschläge.

- ☞ Fernsehen, Frauen und Flaschenbier?
- ☞ Fußball, Feiertag und Fassbier?
- ☞ Fleiß, Finanzen und Freundschaft?
- ☞ Futter, Ferien und Frechheit?

Welche 3 finden Sie sich geeignetesten oder können Sie 3 bessere Wörter finden mit „F“ anfangen. Und für Frauen?

Wenn ich drei Nomen mit denselben ersten Anfangsbuchstaben für meine Freizeit „R“ auswählen: Reisen, Rugby und Rotwein. Welche Wörter wären die besten für dazu?

Wenn Sie sich immer noch nicht sicher sind, was die drei Ks bedeuten, sehen Sie

☞ [www.polinomics.eu/archiv/polinomics\\_10/KKK.html](http://www.polinomics.eu/archiv/polinomics_10/KKK.html)

## Erklärung

Katharina zeigt mehrere Eigenschaften, die in Deutschland sehr geschätzt sind und die Sie als Leser des Buches zu gewinnen.

### Aufgabe 1

Was sind diese Eigenschaften?

- ☞ Fleiß
- ☞ Ordentlichkeit
- ☞ Treue
- ☞ Sparsamkeit



Satzteile für „Was es

- A. kann man sich a
- B. arbeitet man vie
- C. die immer vorsic
- D. mag man ständi

Um zu zeigen, was diese Wörter bedeuten, vervollständigen Sie bitte alle Spalten nur, am Ende, wenn Sie Ihre Antworten überprüfen wollen.

Deutsches Wort	Was es bedeutet [1]	Was es bedeutet [2] (Antworten unten)
Fleiß	Wenn man fleißig ist,	
Ordentlichkeit	Wenn man ordentlich ist,	
Treue	Wenn man treu ist,	
Sparsamkeit	Eine sparsame Person ist eine,	

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Aufgabe 2

Sehen Sie die angegebenen Kapitel an, um Beispiele der Eigenschaften zu finden. Was genau macht sie?

Kap.	Fleiß	Ordentlichkeit	Sparsamkeit
22		<i>organisiert alles für die Blornas</i>	
8			
15			<i>verdient Geld bei Blornas</i>
Andere?			

## Aufgabe 3

In the 'Deutsch' column below are some adjectives taken from the book. Select a box underneath and then complete the 'Englisch' column. Copy the German adjective if they describe her.

Deutsch	Englisch	
sparsam	<i>thrifty</i>	
fleißig		
nuttig		
treu		
kühl		
prüde		
ordentlich		
verliebt		
verkatert		
gütig		

calculating	hard-working	hungover	in love
loyal	prudish	tarty	tidy

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



#### Aufgabe 4

Füllen Sie **wenn nötig** die Lücken aus.

D..... Schmähbriefe und böswillige..... Telefonanrufe üben so ein..... sch  
Katharina aus, dass sie ihr..... eigen..... Wohnung zerstört. Fleiß und S  
ermöglicht ein..... Wohnung zu kaufen, aber sie hat kaum Kontakt zu i  
Marktwirtschaft hat nur materiell..... Reichtum mit sich gebracht. Ist  
Tragödie „eiskalt..... und berechnend.....“ geworden?

#### Aufgabe 5

Als Einzelgängerin ist sie oft allein und macht sogar lange Autofahrten  
nicht allein in ihrer Wohnung sein wollte. Oder ist es wie die Polizei ve  
geheimen Stelldichein mit Ludwig fährt? Es wird manchmal gesagt, e  
symbolisch für den Erfolg in der kapitalistischen Nachkriegsgesellschaft  
vielleicht die Kirche ersetzt hat. Als Katharina ihre Ehre verloren hat,

Sie ist ernst – sie verliebt sich Ludwig, eine Liebe, die „ernst und feier  
Männer das an ihr anziehend finden. Sie ist schön, aber scheint das ni  
Geschmack und ihre Kleider sind anständig, wenn auch ziemlich altmo  
Familie gegenüber: sie unterhält das Grab ihres Vaters und unterstützt  
obwohl er sie früher schon ausgebeutet hat.

Böll muss sie als angreifbar und naiv darstellen und sie ist schockiert, d  
verdreht. Sie mag es nicht, wenn Sträubleder unter anderen zudringli  
nimmt sie den Ring und den Schlüssel von ihm an. Als Ludwig verhaft  
denn sie meint, er wird dann sicher sein. Sie glaubt auch, dass sie mit  
nachdem sie verhaftet worden ist. Total unrealistisch!

Sind diese Aussagen Richtig [✓], Falsch [X] oder Nicht im Text [?]?

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | 1. Laut der Polizei ist die Absicht von Katharinas Reisen ein Zusammentr  |
| <input type="checkbox"/> | 2. Einige Leute glauben, dass ein Hausbesitzer zu sein, Erfolg heißt.     |
| <input type="checkbox"/> | 3. Nach dem Zweiten Weltkrieg war Religion in Deutschland vielleicht ni   |
| <input type="checkbox"/> | 4. Katharina hat ihre Ehre noch immer, weil sie eine Wohnung hat.         |
| <input type="checkbox"/> | 5. Katharina ist hübsch, aber ihre Kleidung ist nicht modern.             |
| <input type="checkbox"/> | 6. Sie ist ein gutes Familienmitglied, das gut mit ihren Eltern auskommt. |
| <input type="checkbox"/> | 7. Sie ist überrascht, als die ZEITUNG Unwahrheiten veröffentlicht.       |
| <input type="checkbox"/> | 8. Sträubleder gibt ihr nur den Ring.                                     |

#### Zusammenfassung

Nehmen Sie Stellung zu dieser Aussage:

**Katharina ist eine naive Frau, die von einem geschickten Schürzenjäger**  
[Lesen Sie den zweitletzten Satz, Kapitel 54, durch.]

INSPECTION COPY

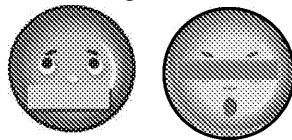
**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# What and How the ZEITUNG Reports

## Vorbereitung

Es wäre schön, wenn Zeitungsartikel die Wahrheit, die ganze Wahrheit und nicht würden, aber...



## Erklärung

### Aufgabe 1

Lesen Sie den Text unten.

*Wir wollen alle eine freie Presse, aber...*

*Wir erwarten, dass eine ZEITUNG Tatsachen berichtet, aber wir sind vi wir nicht wissen, dass Artikel manchmal mit einem bestimmten ‚Dreh‘*

*Katharina Blum ist die Zentraalfigur der Geschichte und sie verliebt sich der Polizei wegen Mordes gesucht wird. Sie verbringt die Nacht mit ihr entfliehen. Die ZEITUNG bekommt Informationen und beschreibt sie al Name und Foto erscheinen in der ZEITUNG, die die Ereignisse und Tats ZEITUNG macht alles Mögliche, um das Interesse der Leser zu erwecken*

*Aber was ist die Wahrheit? Was Blum [Spitzname: die Nonne!] gemacht unbekannten Mann gleich am ersten Abend zu schlafen, ist ganz und ga Irgendwie konnte er das Gebäude verlassen ohne von der Polizei gesehen jahrelang Herrenbesuch bekommen, aber will diesen Mann [diese Männer benennen. Sie macht regelmäßig lange Autofahrten, die sie nicht überze besitzt ihre eigene Wohnung, obwohl sie nicht besonders viel Geld verdie Vorbild und sie weigert sich wichtige Fragen über einen Ring und einen*

*Nachdem sie, ihre Freunde und Familie teilweise falsch dargestellt word Journalisten und stellt sich der Polizei. War diese Darstellung nur Unge finster?*

Welche 5 Sätze sind richtig?

- ☐ 1. Der Stil des Reporters ist so aufregend, so dass viele Leute die ZEITUNG
- ☐ 2. Katharina gibt zu, Götten sei der Herrenbesuch gewesen.
- ☐ 3. Der Wohnblock, in dem Katharina lebt, ist beobachtet worden.
- ☐ 4. Ludwig hat ihr Schmuck geschenkt.
- ☐ 5. Sie ist fest entschlossen ihre männlichen Bekannten zu verheimlichen
- ☐ 6. Die ZEITUNG veröffentlicht Fotos von Blums Mutter.
- ☐ 7. Blum hat die Journalisten getötet.
- ☐ 8. Einige Sachfehler waren in der ZEITUNG zu lesen.
- ☐ 9. Blum hat den Ruf ziemlich prude zu sein.
- ☐ 10. Nach dem Mord macht Blum alles, was sie kann, um die Polizei zu vern

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Aufgabe 2

Lesen Sie Kapitel 22, in welchem wir den ersten Bericht aus der ZEITUNG lesen. Auf der Titelseite sieht man ein großes Bild von Katharina und ihren vollen Namen in riesigen Schrift. Das erste Wort ist „Räuberliebchen“. Besprechen Sie die folgenden Punkte:

- ☞ Woher weiß die ZEITUNG, sie sei ein Räuberliebchen?
- ☞ Ist es in Ordnung, dass die ZEITUNG ihren Namen und ihr Foto gezeigt hat?
- ☞ Kann man rechtfertigen, wie die ZEITUNG über die Ereignisse berichtet hat? Warum [nicht]?

## Aufgabe 3

Vervollständigen Sie diese Sätze mit den Teilsätzen aus dem Kästchen.

1. Blorna hatte dem Journalisten gesagt, Katharina sei „klug und kühl“, aber la  
.....
2. Warum erwähnt die ZEITUNG die weiteren Informationen, .....
3. Stimmt es, sie habe eine Wohnung, .....
4. Der Pfarrer in Gemmelbroich [sic] kannte Katharinas Mutter, .....
5. Die ZEITUNG möchte wissen, .....
6. Die ZEITUNG vermutet, sie habe (viel) Geld, .....

die als Putzfrau arbeitete.	hieß es „eiskalt und be
das von Sparkassen gestohlen worden war.	ob die Wohnung ein V
die in der Ausgabe am folgenden Tag erscheinen werden?	die 11.0000 DM wert i

## Aufgabe 4

Jetzt beantworten Sie die 3 Fragen aus Aufgabe 2.

## Zusammenfassung

Schreiben Sie Ihre Reaktion auf den Artikel in Kapitel 22 auf.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





# What and How the ZEITUNG Reports

## Vorbereitung

Sehen Sie sich diese Webseite an <https://en.wikipedia.org/wiki/Bild#Motto> und diesen Werbeslogan:

**Bild dir deine Meinung!**

- ☞ Verschiedene Bedeutungen des Wortes „Bild“?
- ☞ Ein guter Slogan?
- ☞ Ein bisschen beängstigend?

## Erklärung

### Aufgabe 1

Lesen Sie Kapitel 23: **Ein Meisterwerk der Erfindung!**

Schildert Brettloh die folgenden Dinge als positiv oder negativ, wenn man glaubt

	Die ZEITUNG: Brettloh ☹☹☹	Die Bild
Sozialismus		
Kirche		
Gewerkschaften		
Katharina		

### Aufgabe 2

Korrigieren Sie den folgenden Text.

Die Bild-Zeitung ausdrückte reise Sorgen, wegen der Gefahren, die dem zugeschrieben war. Man hat die Sozialisten für eine milder Version der C Bild-Zeitung begegnete die Gewerkschaften auch mit misstrauen. Die K wichtiger Teil der ehrenswerten Deutschen Gesellschaft und wurde als pos Katharina ist ‚kirchenfeindlich‘. Katharina ist in der ZEITUNG natürlich Brettloh's Aussage wurde finden die Zustimmung der Leser.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Zusammenfassung

Beschreiben Sie Ihre Reaktion auf den Artikel in Kapitel 23.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# The ZEITUNG Examples of 'Flexibility', 'F'

## Vorbereitung

Nur wenige Berichte in der ZEITUNG und SONNTAGSZEITUNG stellen die reine Wahrheit dar. Die meisten Artikel sind natürlich auch eine Version der Wahrheit.

## Erklärung

Tötges gibt den ungebildeten Leuten „Artikulationshilfe“, aber er verdrängt die Wahrheit auf seine Frage. So wird „eine sehr kluge und kühle Person“ [Kap. 21] [Kap. 22] verwandelt. Blorna ist kaum ungebildet.

Die ZEITUNG berichtet [Kap. 22], Katharinas Mutter habe Wein in den Orgien teilgenommen, aber in der SONNTAGSZEITUNG [Kap. 47] ist Katharina nicht geweint hat [Falsch!], als ihre Mutter gestorben ist, hat sie Mitleid verdient, so dass Katharina schlecht aussieht.

Manchmal hat die ZEITUNG mehr Informationen als sie veröffentlicht. Sträubleder Großes geleistet und wenn er dazu beitragen kann, Katharina dann ist er ein angesehener Zeuge, aber er wird nicht genannt. Wenig sagen, kann ein falsches Bild genauso wie eine Lüge vermitteln.

## Aufgabe 1

Beantworten Sie die Fragen auf Deutsch.

1. Das Wort „Artikulationshilfe“ klingt positiv. Ist es das auch?
2. Macht es überhaupt einen Unterschied, ob Katharina als „eiskalt und berechnend“ beschrieben wird?
3. Ist es wichtig, dass die Leser nicht wissen, dass Katharina doch geweint hat, als ihre Mutter gestorben ist?
4. Sträubleder ist kein Krimineller, deswegen brauchen wir ihm keine Lektion zu erteilen, oder?

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Aufgabe 2

Füllen Sie die Lücken aus:

Es ist ..... , dass Beizmenne Informationen von der Z  
kann – die ZEITUNG hat Informationsquellen, die der Polizei nicht zur  
[Kap. 48]. Sträubleder sagt, Lüding könne ..... auf  
werden von der ZEITUNG ..... , die ZEITUNG .....  
Polizei informiert – der Zusammenhang ist unangebracht. Das für beide  
Einverständnis zwischen der Polizei und der Presse, die von Industrielle  
beeinflusst ..... kann, bereitet große .....  
politisch subversiv dargestellt, denn sie sollte ‚im Auftrag einer .....  
von S. zerstören‘ [Kap. 47]. Dieser ‘S’ ist Sträubleder – kaum ein .....  
Sie wird seinetwegen wieder in Misskredit ..... , denn  
angesehene Bürger [Kap. 47]: ‚Sie setzte den Ruf eines .....  
skrupellos aufs Spiel, gleichgültig gegenüber den Gefühlen einer loyalen  
den vier Kindern.’

bekommen	beunruhigend	Ehefrau	ehren
hilfloses	informiert	Linksgruppe	sch
vorteilhafte	werden	wird	geb

## Zusammenfassung

Nehmen Sie Stellung zu den angegebenen Fragen der SONNTAGSZEITUNG [Kap. 47].

„Sind unsere Vernehmungsmethoden nicht doch zu milde? Soll man Unmenschen  
bleiben müssen?“ – Furchterregende Fragen, die weitere Fragen hervorgerufen haben.

- ☞ Was bedeutet „Unmenschen“?
- ☞ Wer bestimmt, wer die „Unmenschen“ sind? Die ZEITUNG?
- ☞ Wie wird das entschieden? Durch Politik?
- ☞ Was bedeutet „menschlich“?
- ☞ Wer bestimmt, was „zu mild“ ist?

INSPECTION COPY


**COPYRIGHT  
PROTECTED**




# The Narrator

## Vorbereitung

Sehen Sie sich diese Webseiten an:

 [www.buecher-wiki.de/index.php/BuecherWiki/Ich-Erzaehlperspektive](http://www.buecher-wiki.de/index.php/BuecherWiki/Ich-Erzaehlperspektive)

 [www.wortwuchs.net/ich-erzaehler/](http://www.wortwuchs.net/ich-erzaehler/) so dass wir die Rolle des Erzählers üben

Der Erzähler ist ein wesentlicher Teil der Geschichte. Wenn wir über *a* nachdenken, dann ist das auch die Sprache des Erzählers. 57 von 58 Standpunkt dieses Erzählers ausgemalt. Im dritten Kapitel gibt er – noch pedantischer als Katharina!) Angeblich sollen uns seine Metapher Pfützen helfen die Geschichte zu verstehen, aber es ist nicht immer klar

## Erklärung

### Aufgabe 1

Füllen Sie die Lücken aus!

Wir haben ..... Eindruck, dass wir ..... Erzähler glauben können „nachweislich“, „es ist verbürgt“ und „Mitteilung von Fakten“ gebraucht ..... Metafern von einer Quelle und Pfützen. Informationen fließen Stauungen u.s.w. Er hat ..... Kontrolle über ..... Informationen er aber Fakten wegschülen, wenn er es will? ..... Niveau seiner Sprache ..... ZEITUNG. Ganz am Anfang scheint er unvoreingenommen 21 spricht er von ..... „Kerl von ..... ZEITUNG“ – nicht mehr ..... , was Blorna gesagt hatte? Nach ..... Objektivität am Anfang verständnisvoll Katharina gegenüber, vermutlich durch ..... Aggression beeinflusst.

der [7]

den [1]

die [4]

dem

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Aufgabe 2

Ich habe ein paar Tippfehler gemacht und ich verstehe den Text nicht mehr. Könnt

reD äIEehzrr gerftüv üebr eermrhe eolrnsnlqetolmiuanf [neesh ieSishc dei  
Klspaietna] ndure lsetlt uns iesde ntoamnofeilnr ide wri ureleenitb üssenm  
snmesü wri zu emeunsr genneei cuShlss kmonem.

.....

.....

.....

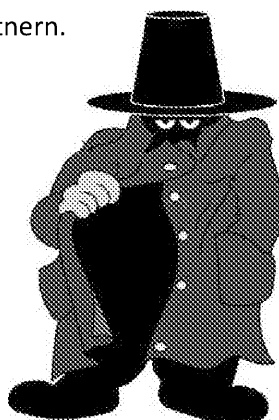
.....

.....

## Zusammenfassung

Besprechen Sie die Rolle des Erzählers mit Ihren Partnern.

- ☞ Woher bekommt er die Informationen?
- ☞ Ist er ein Freund der Blornas?
- ☞ Ist er Journalist?
- ☞ Ist er Jurist?



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Humour in the Story

Bringen Sie die Zeilen in die richtige Reihenfolge:

Als Moeding Katharina nach Hause fährt und ihr besorgt anbietet, sie zu ihrer Wohnung zu

Ausdruck, der Handgranaten bedeutet und Eis bedeutet Bomben

begleiten, lehnt sie das ab: „Ach, besser nicht, ich habe Herrenbesuch gemacht.“ Böll möchte wissen, ob man die armen Arbeiter schütze, die solche Anmerkungen mithören

Böll ist kein Komiker, aber gelegentlich enthalten seine Werke amüsante Bemerkungen und

das Thema hier überhaupt nicht lustig.

[Kap 28] Else Wolterheim hat das Benehmen eines der Gäste auf ihrer Party erkannt.

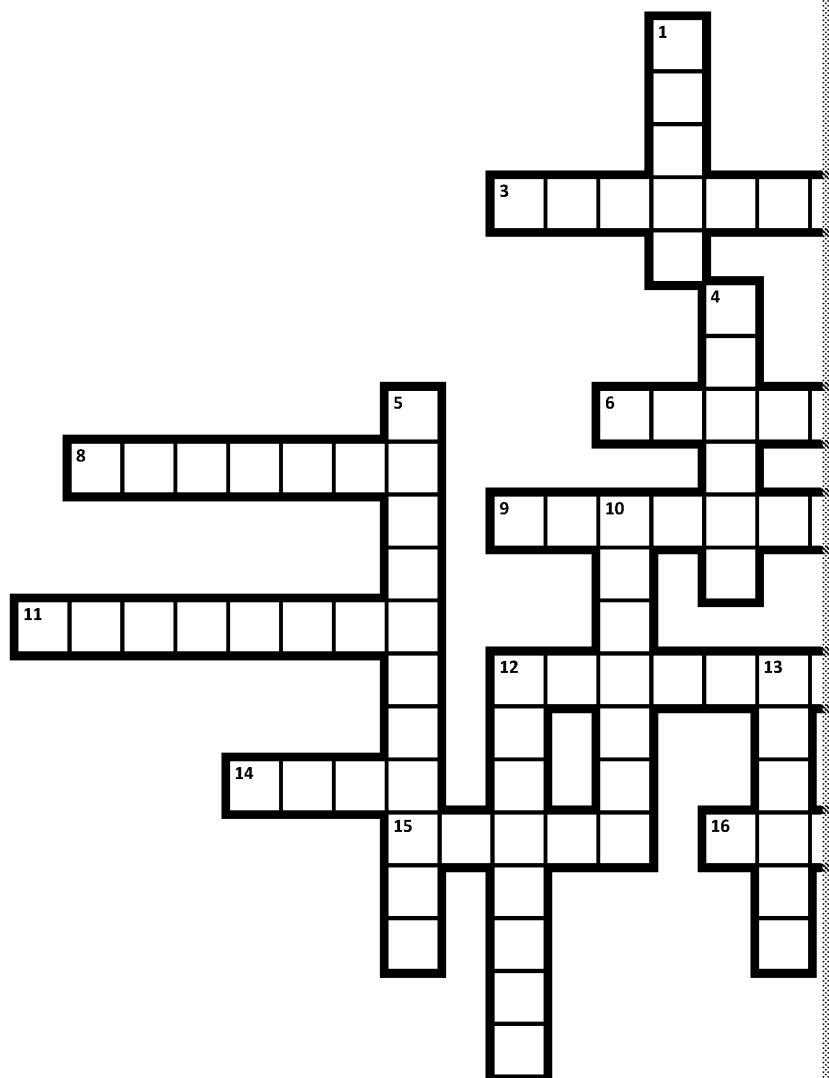
gehalten – der „Scheich“, der mit sich selbst auf der Toilette gesprochen hat, wusste, dass er Polizist war. Der Staatsanwalt, Dr. Horten [Kap. 33] in dieser Geschichte sind auch ein paar zu sehen. Es muss betont werden, dass es nicht nur um die Arbeiter gehen muss. Was machen die Gewerkschaften, die Kirchen, der Papst sogar? Sie werden nicht mit den besten Einzeilern vom Londoner Apollo verglichen, aber vielleicht haben diese Nahrungsmittel eine geheime Bedeutung. Vielleicht während Katharina ihre Ehre verliert, hat Lüdings Frau auch ein ernstes Gespräch. Was Lüding zum Nachtisch essen wird. Es wird gefragt, ob hier ein Comedian

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Crossword Puzzle



## Across

- 3 godmother (10)
- 6 married couple (7)
- 8 puddle (7)
- 9 plot (8)
- 11 partytime! (8)
- 12 Katharina mag nicht männer, die \_\_\_\_\_ sind. (11)
- 14 murder (4)
- 15 kindly (5)
- 16 nice (4)

## Down

- 1 victim (5)
- 2 tax (6)
- 4 source (6)
- 5 to disguise (11)
- 7 [the] accused (11)
- 10 low (7)
- 12 tender (8)
- 13 level (6)

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Worksheet: Vocabulary Practice

### Aufgabe 1

The keyboard on my computer is faulty and the spacebar, shift and all punctuation marks are not working. Please correct the following text in correct German.

imjahre1974hatheinrichbölleinekurzugeschichtenamensdieverloreneehrede  
iesembuchsehenwirwieeinezeitungdaslebeneinerpersonzerstörenkanndies  
chtwahrsindundmachtganzklarwerdiefrauistschuldigoderunschuldigesistnich  
ächtigezuverhörenmankannnichterlaubendasseinezeitungprivateinformatio  
skatharinablummörderinististnichtzuleugnenunddaskannmanauchnichtrech  
kannmanvielleichtanfangeneszuverstehen.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### Aufgabe 2

Paraphrase: Try to express the information using different vocabulary.

**Beispiel:** Katharina hat einen Freund, der Ludwig heißt  
🔊 *Katharina hat einen Partner namens Ludwig.*

1. Die 27-jährige Katharina fährt regelmäßig mit dem Auto.  
.....
2. Sie hat den Polizeibeamten Beizmenne überhaupt nicht gern, weil er so unan  
.....
3. Ihre Arbeitgeber sind die Blornas und sie kommt sehr gut mit ihnen aus.  
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





**Aufgabe 3**

Write your choice of German word in the central column, adding the gender.

Englisch	Meine Antwort	
narrator		
source		
special edition		
victim, sacrifice		
headline		
honour		
conversation		
public prosecutor		
interrogation		

**Aufgabe 4**

Wählen Sie das richtige Wort aus, um die Lücken auszufüllen:

Wir sehen, dass die ..... die Blumgeschichte als eine Seife  
wird noch etwas hinzugefügt und das wird auch höchst interessant .....  
darf ..... sich einfach nicht entgehen lassen. Deswegen  
ZEITUNG ..... . Wir müssen an den Gesprächen auf der  
..... teilnehmen können! Es ist unbedingt notwendig, da

kaufen	sein	man	Schule	
--------	------	-----	--------	--

**Aufgabe 5**

Diskussion: Stimmt das, was im Text steht? Wie fühlen Sie sich, wenn Sie keine A  
Stars aus *X Factor* heißen oder was bei *EastEnders* passiert?

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Aufgabe 6

Korrigieren Sie die folgenden Sätze.

1. *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* ist ein Buch, das Heinrich Böll hat geschrieben.  
.....
2. Katharina ist eine Frau, wer Ludwig liebt.  
.....
3. Die Polizei wollen Götten finden, weil er eine Bank überfallen hat.  
.....
4. Nachdem Katharina Götten erschossen hat, sie geht ins Café.  
.....
5. Katharina wollte zu Ludwig gegangen, aber sie durfte nicht.  
.....
6. Wenn die Polizei ankam ist, war Ludwig schon verschwunden.  
.....
7. Katharina sagt, es sei unwichtig, wer ihr der Ring gegeben hat.  
.....
8. Tötges schlägt vor, dass er und Katharina miteinander bumsen.  
.....
9. Tötges weiß, wo es lang geht, und wenn er sich an Katharina anmachen wollte.  
.....
10. Katharina hat das persönliche Leben der Blornas georganisiert.  
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Grammar: The Passive Voice

## Vorbereitung

To write about the book, you can easily say what people do and what 'one' ['man'] does. But if you will also want to say what **is being** done or **has been** done. For this, you need the Passive Voice.

## Erklärung

To form the Passive, we use the appropriate part of 'werden', which usually goes before the other verb, which goes to the end of the clause/sentence. We usually transform the sentence remembering to use the Dative case.

### Beispiel:

Katharina buys a car.	☞	A car is bought by Katharina.
Katharina kauft ein Auto.	☞	Ein Auto wird von Katharina gekauft.
Sie erschießt einen Journalisten.	☞	Ein Journalist wird von ihr erschossen.

Notice that the journalist is no longer the direct object and, therefore, we no longer use the Accusative case.

### Aufgabe 1

Change the following sentences into the Passive:

- Ein Reporter folgt den Blorna in den Urlaub.  
.....
- Beizmenne und Moeding nehmen Katharina mit auf die Polizeiwache.  
.....
- Katharina macht die Tür auf, als es klingelt.  
.....
- Beizmenne stellt Katharina eine grobe Frage.  
.....
- Sträubleder besucht die Blornas, nachdem sie wieder nach Hause gefahren sind.  
.....

Easy? Good, then let's look at the Imperfect of the Passive, which is just as easy. We change 'werden' to the Imperfect, i.e. 'wurde[n]'. The rest is the same.

### Beispiel:

Katharina kaufte ein Auto.	☞	Ein Auto wurde von Katharina gekauft. [imperfekt]
----------------------------	---	---

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Aufgabe 2

Now put the five sentences into the Imperfect.

**Katharina fährt...**

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

I suppose you are now wondering – what about the Perfect? Yes, of course you can use the Passive in the Perfect. The auxiliary is the appropriate part of 'sein' but the past participle of 'werden' in the Passive is 'worden'. Well spotted, that's not 'geworden' which is also used with 'sein', but 'ich bin müde geworden' = 'I have become tired', so don't mix them up.

### Beispiel:

Katharina hat ein Auto gekauft.  Ein Auto ist von Katharina gekauft

## Aufgabe 3

Yes, you've guessed! Now put the five sentences into the Perfect.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

So you're now wondering about the Future and yes, of course you can have the Future back to the Active Voice [i.e. the normal one, which you've been able to use for years]. Future: the appropriate part of 'werden' and the infinitive of the other verb at the end of the sentence. Well, the Future form of the Passive is pretty easy too: the appropriate part of 'werden' – sound familiar? – goes second and the infinitive of 'werden' [yes, honestly!] goes third, followed by the past participle of the other verb which we are using. It sounds more confusing than it is.

### Beispiel:

Katharina wird ein Auto kaufen.  Ein Auto wird von Katharina gekauft

## Aufgabe 4

Yes, I'm getting very predictable! Now put the five sentences into the Future.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



I really would leave this now, but I just know some of you are asking about the Conditional Future – just make the auxiliary the appropriate part of ‘würden’, so:

A car would be bought by Katharina. = Ein Auto würde von Katharina gekauft werden.

Not the sort of sentence you’ll be using every day, but do you ever get irritated by the fact that you know that you are studying A Level German, asking you to say something in German and then to say to these irritants? Well how about practising your Passives?

**Beispiel:**

Ich würde wahrscheinlich verhaftet werden, wenn ich... [remember to make the verb agree with the subject]

**Zusammenfassung**

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche:

1. This book was written by Böll in 1974.  
.....
2. After that Böll was attacked by Axel Springer, the German newspaper publisher.  
.....
3. Katharina’s honour was taken from her.  
.....
4. The ZEITUNG is shown as a greedy and amoral, even immoral organisation.  
.....
5. Böll will be remembered as the defender of the so-called ‘little man’.  
.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Vorbereitung

Lesen Sie in:

- ☞ Kapitel 1: den ersten Satz: „nicht mehr erwähnt werden“ [**WER** erwähnt sie]
- ☞ Kapitel 2: den ersten Satz: „von Quellen geredet wird“ [**WER** redet von Quellen]
- ☞ Kapitel 2: den letzten Satz: „so wird um Nachsicht gebeten“ [**WER** bittet?]
- ☞ Kapitel 25: den Anfang des letzten Absatzes: „Es wird gebeten...“ [**WER** bittet?]
- ☞ Kapitel 34: den Anfang: „Es wird alles getan werden...“ [**WER** tut alles?]

The first three examples are chosen simply because they come at the beginning, dipped in at random, demonstrating how widespread the use of the Passive is. Find some other examples. Before reading on, discuss their effect – why not use the Passive?

The Passive serves to emphasise the action and who suffers it [Tötges wird von K... lessening, or even removing, the person who carries out the action [Tötges wird... deliberately to distance someone from events. It can be done for positive reasons. Remembrance Day. Here we want to stress the wearing of the poppies and Rem... wears them: that **we** wear the poppies isn't as important.

Have a look at: [www.biomedicaeditor.com/passive-voice.html](http://www.biomedicaeditor.com/passive-voice.html) for some thoughts.

## Erklärung

Discuss the reasons for the use of the Passive in **this** book.

## Zusammenfassung

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische:

- Der Erzähler benutzt das Passiv, um sich von den Ereignissen zu distanzieren.  
.....
- Er benutzt einen unpersönlichen Stil, weil er das Handeln und nicht seine Rolle.  
.....
- Vielleicht will er nicht die Verantwortung für seine Aussagen übernehmen.  
.....
- Das Passiv eignet sich für einen Bericht, weil der Erzähler im Hintergrund zu...  
Stil ist den Umständen entsprechend angemessen, da er Rechtsanwalt oder  
ZEITUNG] sein könnte.  
.....  
.....  
.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Grammar: Relative Clause

## Vorbereitung

A relative clause is one which relates back to someone/something already mentioned by a *relative pronoun*, which must agree with the noun[s] it is referring to. This means the pronoun must agree in number and case. Not as bad as it sounds, as most relative clauses will be Nominative, but you need to know the cases in case.

	Masculine	Feminine	Neuter
<b>Nominative [subject]</b>	der	die	es
<b>Accusative [direct object]</b>	den	die	es
<b>Genitive [whose]</b>	dessen	deren	dessen/deren
<b>Dative [indirect object: to...]</b>	dem	der	dem

## Beispiele

➡ Heinrich Böll, ..... in Köln gelebt hat, erhob Einwände gegen die Bild-Zeitung, die von den Leuten in Deutschland gelesen wird.

Böll is singular, masculine and the subject of the clause that he lived in Cologne. „Die Bild-Zeitung“ is singular, feminine and the direct object of „lesen“: therefore, the relative pronoun must be *der*.

➡ Die Stadt, in ..... Böll lebt, heißt Köln.

‘Stadt’ is feminine, singular, but ruled by ‘in’ here and, therefore, dative, hence the relative pronoun must be *der*.

## Erklärung

1. Katharina Blum, ..... Werner Tötges erschossen hat, geht zur Wohnung von Werner Tötges, der Kriminaloberkommissar ist.
2. Adolf Schöner, ..... Bildjournalist war, ist auch tot.
3. Die ZEITUNG, ..... in diesem Roman erscheint, kann man mit der Zeit vergleichen.
4. Katharinas Mutter, ..... angeblich Messwein von der Kirche gestohlen hat, ist auch tot.
5. Katharinas ehemaliger Ehemann, von [ & Dat !! ] ..... sie wegen bösen Verhaltens entlassen ist, war Textilarbeiter.
6. Katharina war keine Kriminelle, ..... Leute getäuscht hat, oder?
7. Hubert Blorna, ..... [Vorsicht! Which case do we need here?] die Katharina positiv beschrieben hat, hat Katharina positiv beschrieben.
8. Hubert Blorna, ..... [Vorsicht! Which case do we need here?] die Katharina positiv beschrieben ist, hat Katharina positiv beschrieben.
9. Trude Blorna, ..... den Spitznamen „rote Trude“ hatte, hatte rote Haare.
10. Anna Lockster, ..... Katharinas Pedanterie nicht mochte, ist auch tot.
11. Katharina, ..... Wohnung von der Polizei beobachtet wird, ist die Wohnung von Katharina Blum.
12. Das ist ein Roman, ..... wirklich eine Aussage hat und zwar eine Aussage über Katharina Blum betrifft.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Zusammenfassung

Übersetzen Sie diese Sätze ins Deutsche:

1. Katharina has a ring, the value of which she doesn't know.  
.....
2. On the wall in Trude's bedroom was a plan of the flat, in which Katharina lived.  
.....
3. Else begins to show tendencies which are quite aggressive.  
.....
4. Blorna wanted to build a bomb, which he wanted to throw into Sträubleders house.  
.....
5. There are different sources, which are named at the start.  
.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**





# Grammar: Conditional Sentences, Subjunctives Konjunktiv 1 and 2

## Vorbereitung

With a little bit of effort, it is possible to make these *really* confusing and convincing student that they are impossible, but let's take a different approach and try to do

Let's get rid of the Subjunctives first. Some older textbooks refer to Past [or Imperfect] but these terms are a little misleading as they are not tenses; they have different meanings on time. They are properly known as 'moods' rather than tenses and if that is still confusing, we'll call them by their German titles of Konjunktiv 1 and Konjunktiv 2 which is easier to follow!

While that's sinking in, we'll have a look at Conditional sentences, because they'll come back to the Konjunktiv later and there will be good news!

Conditional sentences are used to say what *would* happen under a different condition. *If I were you, I would concentrate. [I'm not you, so that is the condition we are making.] I would buy something to eat. [She isn't hungry... you get the picture.] I would go to work. [There doesn't have to be an 'if'.]*

## Erklärung

The Conditional is formed by placing the appropriate part of the auxiliary 'würde' with another verb at the end of the clause.

- ☞ Ich würde nie die Bild-Zeitung kaufen, weil sie wenige Nachrichten enthält.  
*I would never buy the Bild-Zeitung, because it doesn't have much news.*
- ☞ Die Blornas würden Katharina ein Zimmer in ihrer Wohnung geben, aber das tut sie nicht.  
*The Blornas would give Katharina a room in their apartment, but she doesn't.*
- ☞ Wenn Katharina die Wahrheit sagen würde, würde Beizmenne nicht so böse sein.  
*If Katharina would tell the truth, Beizmenne wouldn't get so angry. [Or, in better English, truth...]*

You have already met at least one very important Conditional: **möchte**, meaning 'would like'.

This could have been expressed as 'würde' ... 'mögen', but Germans prefer the simpler 'möchte'. Abbreviations for a few of the other modals might also be useful in describing some situations: können = könnte, *would be able to*; würde... müssen = müsste, *would have to*; werden = dürfte, *would be allowed to*. Note the importance of the umlaut in these verb forms – take it as a warning sign of the Imperfect, with a totally different meaning.

Imagine the varied reactions of a waiter if you mix them up:

- ☞ Ich möchte eine Fanta. [You'll almost certainly get a Fanta.]
- ☞ Ich mochte eine Fanta. ['I used to like Fanta' – you could well be asked what you used to like instead!]
- ☞ Our old favourites 'haben' and 'sein' also have their own versions:
- ☞ Ich würde gern einen Rolls Royce haben. = Ich hätte gern einen Rolls Royce.
- ☞ Ich würde vorsichtig sein. = Ich wäre vorsichtig.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



Remember also that both clauses of 'wenn' conditional clauses are conditional:

- ☞ Ich würde einen neuen Wagen kaufen, wenn ich viel Geld hätte.
- ☞ Ich würde früh ins Bett gehen, wenn ich müde wäre.
- ☞ If you think about it, this is more logical than the English use of the past tense.
- ☞ If I **went** to London, I would go to the West End. Why use the past tense about something that hasn't happened? But let's not get diverted...

## Zusammenfassung

Make the following sentences Conditional, both Present and Past:

### Beispiel:

Die Polizei [verhaften] Katharina nicht, wenn sie unschuldig [sein].

☞ Die Polizei würde Katharina nicht verhaften, wenn sie unschuldig wäre.

= *The police would not arrest Katharina, if she were innocent.*

☞ Die Polizei hätte Katharina nicht verhaftet, wenn sie unschuldig gewesen wäre.

= *The police would not have arrested Katharina, if she had been innocent.*

1. Katharina [erlauben] ihnen nicht, das Wort „nett“ zu gebrauchen.  
.....  
.....
2. Katharina [erwähnen] den Herrenbesuch nicht, weil sie es für irrelevant hielt.  
.....  
.....
3. Wenn Claudia ohne einen Freund auf die Party [gehen], [verspotten] man sie.  
.....  
.....
4. Tötges [machen] alles, um mit Katharinas Mutter sprechen zu können.  
.....  
.....
5. Blorna [schlagen] Sträubleder, wenn dieser der Herrenbesuch [sein].  
.....  
.....

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Grammar: Konjunktiv 1

## Vorbereitung

Look at Chapter 18, in which there is a conflict between Katharina and her interviewers. Their insistence on her exact [old-fashioned] words being used. They see this as irritating. In their report on what was said and by whom, with no direct speech, it features several uses of the Konjunktiv 1 explanation ['sei', 'habe es', 'dauere', etc.].

The Konjunktiv 1 is required for reporting what people have said or thought. It is used for indirect or reported speech can distance you from the action:

- ☞ Katharina sagt, sie kenne Ludwig erst seit gestern abend.
- ☞ Katharina says she has only known Ludwig since yesterday evening.

It makes it clear that these are Katharina's words *and not yours*. There **might even be** a perception that this is not true, especially with appropriate intonation.

## Erklärung

When describing a novel or film, it is easy to fall into the 'he says, she says' trap. This is not only boring but also wastes an opportunity for you to show off your extended vocabulary. In the next section, we look at alternatives to 'sagen', but they are not in the correct order. Match them up and

## Aufgabe 1

Deutscher Wortschatz	Englisch
behaupten	to suggest
bestehen auf	to think, be of the opinion
eine Meinung ausdrücken	to think
eine Theorie äußern	to voice a theory
denken	to express an opinion
sagen	to believe
hinzufügen	to assert
meinen	to say
glauben	to add
vorschlagen	to insist

And some good news: you'll usually only need to use this in the third-person singular. There aren't many forms to remember!

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



So, let's try it out:

Katharina Blum hat Tötges erschossen.

- ☞ Katharina Blum sagt, dass sie Tötges erschossen hat. [OK for GCSE, but look better suited to the more sophisticated language needed for A Level.]
- ☞ Katharina Blum sagt, sie habe Tötges erschossen.

Having left out the 'dass',

1. we now put the verb second in the second clause, as usual.
2. you will see that we have used the first-person singular [the 'ich' form] instead of the first-person plural [the 'wir' / 'sie' / 'es' form].

As you might expect, the verb 'sein' is slightly different. [Isn't it always!!]

Katharina sagt, dass Ludwig ihr Freund ist. ☞ Katharina sagt, Ludwig sei ihr Freund.

When the indirect speech is a question, remember to send the verb to the end.

Beizmenne fragt Katharina: „Wie lange haben Sie Ludwig gekannt?“

☞ Beizmenne fragt Katharina, wie lange sie Ludwig gekannt habe.

Er fragt: „Wo ist Götten?“

☞ Er fragt, wo Götten sei.

If it is a question without 'wann, warum, wer, wie, wo', then use 'ob', meaning 'if' or 'whether'. This is what that does to the verb!

Der Polizist fragt Katharina: „Haben Sie Schöner getötet?“

☞ Der Polizist fragt Katharina, ob sie Schöner getötet habe.

## Zusammenfassung

### Aufgabe 1

Change these sentences, so that you are using the Konjunktiv.

#### Beispiel:

Axel Springer behauptete, dass Böll ein Kommunist ist. ☞ Axel Springer behauptete, Böll sei ein Kommunist.

Now try these:

1. Katharina gibt zu, dass sie Tötges erschossen hat.  
.....
2. Beizmenne besteht darauf, dass sie Ludwig schon lange gekannt hat.  
.....
3. Blorna will nicht glauben, dass Sträubleder der Herrenbesuch ist.  
.....
4. Frau Woltersheim sagt nur ungern, dass sie nichts über Katharinas lange Aufenthalt in London weiß.  
.....

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Aufgabe 2.

Übersetzen Sie diese Sätze ins Deutsche:

1. Katharina insists that her husband had never been tender but had sometime

.....

2. The policeman asks who gave her the ring.

.....

3. The narrator is pedantic, when he reports that Blum [has] visited Moeding at

.....

4. It is possible that the narrator becomes more subjective in the later chapter

.....

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Grammar: Konjunktiv 2

As previously mentioned, the *Konjunktiv* isn't a tense like the Present, Imperfect mood! Konjunktiv 1 is used for reported or indirect speech.

Konjunktiv 2 is used to speak about theoretical things or ideas, which aren't the Sound familiar? And now you might remember I said that there would be some those Conditional sentences...?

### Konjunktiv 2 is used for:

#### ☞ 'wenn' (if) sentences

Sie würde vielleicht ins Kino gehen, wenn sie einen Freund hätte.

= *She would perhaps go to the cinema, if she had a boyfriend.*

#### ☞ wishing for something

Katharina wünscht sich, Ludwig wäre bei ihr.

= *Katharina wishes Ludwig were at her place.* She wishes that he were there.

Katharina wünscht sich, Ludwig wäre sicher.

= *Katharina wishes Ludwig were safe.*

#### ☞ 'als ob' or 'als wenn' (as if) clauses

Er benimmt sich, als ob Katharina gefährlich wäre.

= *He behaves as if Katharina were dangerous.*

### To form the Konjunktiv 2:

- ☞ take the first-person singular Imperfect form of the verb
- ☞ add an Umlaut if possible
- ☞ add an 'e' if it doesn't already end in 'e' or 'en'
- ☞ For the verb 'sein', this means 'ich war' > 'ich wäre'
- ☞ For 'haben', 'ich hatte' > 'ich hätte'

The verbs 'sollen' and 'wollen' can't add an umlaut and are, therefore, 'sollte' and 'wollte'.

Many Germans don't use the special forms of most verbs, preferring to use 'würde' instead. If you use the Konjunktiv 2 forms of verbs [other than 'haben', 'sein' and the modals], it can sound a bit formal. You will come across a few [e.g. 'führe', 'ginge', 'käme'], generally used by well-educated people.

Still with me? Great, but just one more thing: sometimes when you want to use Konjunktiv 2, you will find that it is the same as the ordinary Present tense form, so in that case it's not a problem.

Languages tend to change over time – note how in English most people just don't use the word 'whom' any more.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## The Methods Used by the ZEITUNG

### Vorbereitung

Lesen Sie die Auszüge aus der ZEITUNG und SONNTAGSZEITUNG. [Kapitel 22, 23]

### Erklärung

Die ZEITUNG will die Ängste der Zeit, den persönlichen Neid und politische Vorurteile erzielen. Die ZEITUNG durch die angegebenen Hinweise? Vergleichen Sie Ihre Antworten.

Kapitel 22	Ängste, politische Vorurteile	Neid
Katharinas „teure“ Wohnung		✓
Blornas Villa mit Schwimmbad		
Ludwigs Porsche		
Brettlosh: Sozialismus		
Gewerkschaften		
die rote Trude		
Katharinas Vater war Kommunist		
Banditen, Waffen, Konspiration		

Kapitel 23	Ängste, politische Vorurteile	Neid
GROSSALARM		
Mutter im Krankenhaus		
weinender Ehemann		
Katharina sei radikal		
getäuscht		
grausen		

Kapitel 47	Ängste, politische Vorurteile	Neid
Tod der Mutter		
Katharina sei nützlich		
Bruder im Gefängnis		
Ludwig sei blutbefleckt		
nutzt Freund aus		
gefühllos Kindern gegenüber		
zerstört Sträubleher beruflich		
unmenschlich		

### Zusammenfassung

Schreiben Sie einen Aufsatz, in dem Sie die Schreibweisen darstellen, die die ZEITUNG Leser zu überzeugen, dass Katharina Blum eine üble Person ist. Finden Sie Beispiele.

- ☞ Übertreibung
- ☞ Sentimentalität
- ☞ Wörter werden verdreht
- ☞ Ungenaue „Tatsachen“



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



# The Language

## Vorbereitung

Lesen Sie die Kapitel 12 und 18 und vergleichen Sie, wie sich Beizmenne und Katharina Blum verhalten.

### Zum Beispiel:

Beizmennens grobe Frage in Kapitel 12 und Katharinas genaue Sprache [– ist das für Sie?]  
Wörter „gütig“, „nett“, „zudringlich“, „zärtlich“ u.s.w. benutzt.

## Erklärung

### Aufgabe 1

Benutzen Sie <http://www.duden.de/die-grammatik> und definieren Sie mithilfe der Wörter.

Wort	Definition
gütig	
nett	
zärtlich	
zudringlich	

### Aufgabe 2

Füllen Sie die Lücken aus.

1. Wenn man positive, vielleicht auch romantische Gefühle zeigt, dann ist man ....
2. Wenn ein Mann Katharina dazu zwingen will, intim zu sein, dann ist er .....
3. Katharina hat Brettlohn wegen seiner .....nicht leiden können.
4. Wir nehmen an, Ludwig hatte ..... gezeigt.
5. Die Blornas waren immer ..... gewesen.

## Zusammenfassung

Francis von Verulam Bacon [1561 – 1626]: „*Die Sprache gehört zum Charakter*“

Immanuel Kant [1724 – 1804]: „*Alle Sprache ist Bezeichnung der Gedanken*“

Reagieren Sie auf diese Zitate mit Bezug auf Katharina Blum, Beizmenne und Tötter.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





# Religion in the Book

## Vorbereitung

Wenn man eine Biographie von Böll liest, findet man sofort heraus, dass er katholisch ist. In seinen Büchern erwähnen die Kirche. In dieser Geschichte spielt die Kirche zwar nur eine Nebenrolle, aber es ist überlegen, ob diese nicht nur als Einführung in ein wichtiges Thema in den Werken Bölls und für sich relevante Sache interpretiert werden kann.

## Erklärung

Lesen Sie die Geschichte von St Catherine, die irgendwie einen Ring bekommen hat.

🔗 <http://www.catholictradition.org/Saints/saints11-16.htm>

Catherine / Katharina / ein mysteriöser Ring / verweigert das Essen: Zufall?

Man kann manchmal etwas in ein Buch hineinlesen; es ist zum Beispiel eine unbewiesene Vermutung, dass es eine religiöse Bedeutung hat, als Katharina das Essen während der ersten Vernehmung verweigert. In Kapitel 37 [u.a.] wird Ludwig jedoch als „der da kommen soll“ beschrieben. [Luke 7:19 et al.] ist ein ausdrücklich religiöser Hinweis.

Nachdem sie Tötges erschossen hat, geht sie in zwei Kirchen, findet aber keinen Trost. Sie hofft Ruhe in einer Kirche zu finden, weil die Leute anderswo denken, dass Karneval theoretisch eine religiöse Zeit ist.

Obwohl sie als Neunzehnjährige aus der Kirche ausgetreten war und ihr Vater angeblich als „kirchenfeindlich“ [laut der ZEITUNG, Kap. 23!] beschrieben wurde, hinterlässt sie immer den Eindruck, sie sei fromm.

Böll will Heuchelei immer sichtbar machen und das ist vielleicht der Grund, warum eine christliche Konferenz ist, als Ludwig in seine Villa einbricht. Sehen wir uns die Religion, als der Pfarrer Ereignisse übertrieben dargestellt hat oder nicht dargestellt, was er gesagt hat? Nach dem ersten Artikel hat er gesagt:

🔗 Katharinas Vater sei Kommunist.

🔗 Katharinas Mutter habe Wein gestohlen und an Orgien in der Kirche teilgenommen.

Else erzählt, wie Katharinas Behandlung von dem Pfarrer in der Schule gewesen sei.

Es kann sein, dass sich Bölls Glaube in Katharina widerspiegelt – er macht ihr die Vorwürfe der katholischen Kirche, aber sieht sich nichtsdestoweniger als Katholik.

## Zusammenfassung

🔗 „Dass die Kirche auch Katharina schlecht aussehen lässt, ist ein Beweis, dass sie mehr zu retten ist.“

🔗 „Niemand ist sicher vor diesen üblen Journalisten, wenn sie sogar die Wahrheit verdrehen.“

Besprechen Sie diese Aussagen mit Ihrem Partner.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Structure

This is not a 'whodunnit', as we know from very early on that Katharina is guilty and hands herself in and confesses.

The book can be divided into seven sections:

1. Chapters 1–3. An introduction, telling us the sources.
2. Chapters 4–7. A flash-forward ['Vorblende'] dealing with the events after the discovery of Schönnner's body, their funerals and then attempts to prevent K's murder of Schönnner.
3. Chapters 8–23. Chronological treatment of the time from Wednesday afternoon to Sunday day. Escape from her flat and her interrogation, then a switch to the Blornas on the slopes [Thursday] to their return on the Saturday. What happens in the city during this stage.
4. Chapters 24–37. Flashback [Rückblende] to Friday. Other flashbacks and the occasional necessary to stop the flow of information, but he/she wants to continue.
5. Chapters 38–49. Back to the chronological order. Return of the Blornas on the slopes until Sunday lunchtime, when Katharina goes to meet Tötges.
6. Chapters 50–57. Another Vorblende looking at the events after the death of Schönnner and the difficulties encountered by the Blornas.
7. Chapter 58. We see the effects of events on the Blornas and Katharina's decision.

The final words belong to Katharina, speaking positively about Moeding – despite her guilt. She remains fair-minded.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Other Characters

### Vorbereitung

Katharina heißt auch „die Nonne“, ist aber eine Mörderin. Wie sind die anderen Geschichte?

### Erklärung

Verteilen Sie die Adjektive / Ausdrücke im Gitternetz ein: [Die Antworten dürfen werden.]

Name	Beruf			
Beizmenne				
Hubert Blorna				
Trude Blorna				
Ludwig Götten				
Lüding				
Moeding				
Schönnerr				
Alois Sträubleder				
Tötges				
Else Woltersheim				

Architektin	Bildjournalist	Geschäftsmann
Kriminalhauptkommissar	Kriminaloberkommissar	Rechtsanwalt
Journalist	aufregend	Speiselieleranti
ehemalige Lehrerin	chaotische Ehe	die Rote
gütig	einflussreich	elendes Ferkel
hat Kontakt zu der ZEITUNG	hilft bei der Artikulation	lieb
nett	Patentante	Politiker
ungeschliffen	unhöfliche Sprechweise	verursacht
Porschefahrer	tot	verlangt Zäpfchen

### Zusammenfassung

Zum Besprechen: Warum interessiert sich Ludwig für die Nachrichten? Was für ein Wie sieht er aus? Können Sie genau zitieren, was er gesagt hat?

Welche anderen Charaktere [außer Katharina] sind in dieser Geschichte am wichtig

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Extension: Items for A\*

- A. Katharina is described as 'gleichgültig gegenüber den Gefühlen einer loyalen [C47] Is indifference always unforgivable? Do some people, perhaps those who have to develop a defence mechanism in order to survive? How does this cold indifference in **Das Brot der frühen Jahre**?
- B. Blum is a perfect example of a success in the economic environment of the 1950s; she saves, has her own flat and car; but is she happy? Does she have real friends? Just a female Walther Fendrich [**Das Brot der frühen Jahre**], who takes her seriously?
- C. It has been asserted that Böll is incapable of creating credible female characters; in particular they are seen as secondary figures. Does Katharina Blum disprove this? Whether the main character is female?
- D. To accept Katharina's version of events, we must accept the concept of love as a major failing of this book and the whole premise of **Das Brot der frühen Jahre** doesn't accept it. How do you feel about people being swept off their feet by a character once they set eyes on a stranger?
- E. Katharina is a contradictory figure and this is typical of Böll [Fred in **Und sagte kein einziges Wort** and Walter in **Das Brot der frühen Jahre**]. Does this make an author being inconsistent in creating a character?

### Und auf Deutsch:

- F. Ist Katharina das tragische Opfer einer Zeitung, die außer Kontrolle geraten ist? Ist sie eine Intrigantin, die von einer pflichtbewussten Zeitung offenbart worden ist?
- G. Ist die ZEITUNG ein anerkennenswertes Sprachrohr, das die Gesellschaft vor der Zensur und der Freiheit schützen will?
- H. Sie hat Tötges ermordet, das ist nicht zu leugnen, aber ist das die Rache eines Mannes, davon, dass ein machtloses Individuum unmenschlich behandelt worden ist?
- I. Wir dürfen den Untertitel des Buches nicht vergessen: „Wie Gewalt entsteht und wohin führt sie? Was für Gewalt entsteht und wohin führt sie?“
- J. Als Charakter ist Katharina Blum weder sympathisch noch glaubwürdig und als Zeitschrift eine fehlerhafte Schmähschrift gegen die legitime Arbeit einer beliebten Zeitung.
- K. Warum entscheidet sich die ZEITUNG dafür einen solchen sensationellen Skandal zu veröffentlichen?

### Further reading

Böll's **Und sagte kein einziges Wort** and **Das Brot der frühen Jahre** both feature the alienation which Böll sees as a product of the materialism of the post-war BRG. Comparing the two will give some interesting comparisons but also highlight other matters which can be discussed.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



It is so obvious, but often overlooked, that your examination essay SHOULD ANSWER the question. Many students roll their eyes and talk about stating the blindingly obvious, but I have seen many answers which reflect thorough learning of material, often written in excellent German, with a close resemblance to what is required. Many students put in a commendable effort to produce what they need to produce in the examination. I fully understand a less than optimal performance when nerves kick in and when time pressures suddenly become very real. Especially when the examination room is churning out multiple-page answers. It is not a good idea, though, to take shortcuts. If you have well learnt this stuff, so you are going to use it, come hell or high water.

Examination questions may be similar to those set in previous years, which you have seen before [Well done!], but are they identical? Perhaps not, and yes, it does matter. Examine the question and indicate on your paper where material is relevant, repetitive or irrelevant. To ensure you have enough time, I think it is important, even essential, that you spend between 5 and 10 minutes planning your answer.

- ☞ Are you going to agree with the premise of the question, or shoot it down in flames?
- ☞ Are you going to discuss both sides and then come to a clear, well-reasoned conclusion?
- ☞ Are you able to find sufficient evidence to support your theories?
- ☞ If you have lots of information, do you need to prioritise, to ensure you don't miss anything important, perhaps omitting your most important observations?

This is time well spent, even though you will understandably be keen to get on and start writing. The paper which is staring back at you, goading you into a rash response. You really need to think through your answer before you feel the cold sweat as you realise that you should have considered the question. It is surprisingly common to think this once you have finished the examination and when everyone else seems to have chosen the alternative, because it was obvious. It is the instrument of torture you attempted. No point in even thinking about it then. Just accept that you planned your essay carefully and did your best. It can even be worth doing a second draft to ensure you pick the right one. Just a few minutes to ensure that you choose the right one. It normally becomes apparent fairly soon if one of them is a non-starter.

So, you have planned your answer and you begin your introduction. Your examiner is a very intelligent, well-read individual, but is not a mind reader, so help out by stating what you are going to discuss in your answer. Then, put down your pen and look at:

1. The question [just to check that you remember **exactly** what it is!]
2. Your plan

And begin writing. Make one main point per paragraph. Tell us why it is relevant and how it links to the necessary link it to what is coming in the next paragraph. Before charging into the next paragraph, put down your pen and look at:

1. The question [just to check that you still remember **exactly** what it is!]
2. Your plan. Yes, the one you wrote when you were thinking clearly.

And begin writing again. There will be moments when you have a flash of inspiration. A brilliant idea or an unrecalled item just has to be included. Stop and re-evaluate – is it really essential? If not, let it go. The flow from a practice essay and your pressurised, overworked mind is being led astray. You will take refuge in the familiar and could end up writing something which you know you have already had it marked!, and you'll feel much more confident, because you're cheating. Just keep covering up that scary white paper. If it is a little gem which has suddenly occurred to you, stop for a moment thinking about it first. And then, put down your pen...

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



Quotations can be very useful to make your argument more convincing, but it tends to happen when you have learnt a 'one fits all' line and you wedge it in, regardless of relevance. A quotation, it really must support your case and you must explain why it is important. If a quotation is simply wasting your time and effort. You should also assume that there is no such thing as an invented quotation – it does happen!

Similarly, it is good practice to use all those eloquent expressions you've learnt ['es ist ein Faktum', etc.], but don't get carried away and use them in every sentence. You must show a range of the language as well. I was never forgiven by the sixth-former who used a variety of 'Ich finde' sentence at least five times in every essay: 'Die Erforschung dieses Problems ist sichergestellt / bestimmt / vielleicht' eine der wichtigsten [dringendsten / interessantesten] Aufgaben. He found it unacceptable that he shouldn't be given any great credit for multiple use of 'Ich finde'.

When you have made your arguments, it is time to write your conclusion. This is not just to provide information, but rather to draw together your main points and thereby justify your argument. It is assertive – convince the reader that you are right!

The other essential things for you to do are to check both the accuracy and sophistication of your German. Is this genuinely A Level German and is it correct?

### Irren ist menschlich!

Ensure you include all those structures which you have spent so long mastering! It is tempting to set out systematically to include certain grammatical structures, just because you have seen a wide range of them to access the best marks for that section of the mark scheme. This can result in a stilted, unnatural style, which no native speaker would ever produce, in an exam. I was once concerned with ticking off the boxes to get those top marks. Over the years I tried to encourage students to include the structures they had mastered, but clearly wouldn't get them. We therefore tried to come up with little checklists to see which structures we had forgotten.

We sometimes thought up various mnemonics to serve as reminders and you might win an award a prize for the best suggestion. A bar of chocolate would seem a fairly minor reward, but an all-expenses-paid trip to the German Weihnachtsmarkt might be pushing it.

It is often the case that more girls than boys go on to study languages at A Level, and SCRUM. [A school with a strong rugby tradition and yes, the girls played too.]

- S** = Subordinate clauses and Subjunctives
- C** = Conditionals and Cases
- R** = Relative clauses
- U** = um... zu Und alle Zeiten [z. B. Präsens / Futur]
- M** = Modals. In all tenses, in subordinate clauses, with passives usw.

Write SCRUM in the margin and tick each letter as you include a relevant item. This is probably not the best mnemonic for the purist German speaker, but my students used it and claimed it was helpful. But perhaps they were hoping for a trip to the Weihnachtsmarkt.

You must pay close attention to the requirements of your examination board. If you write a paper then 250 words is the minimum, but this rises to 300 for the Advanced paper. The mark scheme suggests 300–350 words.

- ☞ much shorter and you will almost certainly not have included sufficient detail.
- ☞ much longer and you run the risk of rambling, including irrelevant material.
- ☞ if you overrun on this question, you are likely to rush towards the end, with a large number of grammatical errors, and you will not have enough time to check your conclusion is essential.
- ☞ Candidates who score highly in this section have often seen the suggested word count exceeded by 50, or even 100 words, but probably not much more than this.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Grammatical Accuracy

Although the language is now more sophisticated than when you were doing GCSE (Subjunctives and all sorts!), the most common mistakes tend to be the same:

### Verbs

- ☞ Second or at the end, unless there is a good reason: maybe asking a question or after a subordinate clause, where we see Vb, Vb [Nachdem Ludwig die Nase verschwindet er].
- ☞ Agree with subject? [Remember here that 'die Polizei' is singular!]
- ☞ Used with correct auxiliary if necessary?

### Case

- ☞ If there is a preposition, then that determines the case
- ☞ 'to the' or 'to a' = dative
- ☞ 'of the' or 'of a' = genitive
- ☞ Subject or direct object = nominative or accusative
- ☞ Remember the Dative verbs, which sometimes are easy to spot ['geben' = 'to give', 'antworten', 'folgen', etc.].

### Word Order

- ☞ Double check the position of verbs. You will probably now be using lots of subordinate clauses, relative clauses, 'um ... zu'.
- ☞ Time, Manner, Place [wann, wie, wo]. Probably easy enough in most of your writing, but find exceptions to this in advanced texts, where the order might be changed.
- ☞ Position of 'nicht'. Think about which element of the sentence you are negating. Better to put it towards the end of the clause or sentence.
- ☞ If in doubt, sound it out, e.g. position of 'nicht': one version will almost certainly be better than others. Also after certain verbs: 'Ich verlasse das Haus um 7 Uhr.' is easier than 'Ich verlasse um 7 Uhr das Haus'. 'Um 7 Uhr verlasse ich das Haus.' is also fine.

### Spelling

- ☞ Even at A Level, it is worth checking the old favourites 'ei' and 'ie'.
- ☞ Remember 'sh' is rare in German – are you **sure** it isn't 'sCh'? Have a competition who can come up with the most words with 'sh'. There are a few such as 'Bushaltestelle' – see how many you can come up with.
- ☞ I'm not even going to mention capital letters for all nouns... 😊

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Examinations

When marking the essay, examiners are sometimes advised to decide the level first and then keep moving up to the next level if the essay fulfils all the criteria; then decide on the final level. Students really **must** understand what the examiner is looking for. Also, remember that an essay is pointless if the material is irrelevant.

### AQA: AS

- ☞ Emphasis on characters, relationships and characters' motivation.
- ☞ They might use bullet points, which **must** be addressed if you are told to do so.
- ☞ Around 250 words: see this as a minimum.
- ☞ Quotations are not needed but they can be used to enhance a point if appropriate. Avoid a quotation which isn't really relevant.
- ☞ There will be no context questions.
- ☞ Answer should be critical, but doesn't need to be analytical [although this will be helpful].

### Beispiel 1

Katharina hat ihre Ehre verloren. Wie hat die ZEITUNG dazu beigetragen?

Sie müssen auf die folgenden Punkte eingehen:

- ☞ Verbindung der ZEITUNG mit der Polizei
- ☞ Einschätzung des Mordes von Tötges
- ☞ Wie wird Katharinas Verhältnis zu Ludwig geschildert?
- ☞ Wie hätte Katharina sich besser gegen die ZEITUNG verteidigen können?

### Beispiel 2

Welche Aspekte der Gesellschaft in der BRD werden von Böll im Buch angegriffen?

Erwähnen Sie die folgenden Punkte:

- ☞ die Boulevardpresse
- ☞ die Polizei
- ☞ die Kirche
- ☞ Industrielle und Politiker

### Beispiel 4

Das Verhalten der Polizei ist noch schlimmer als das der ZEITUNG, denn man erwägt die Rechte der Angestellten des Staates. Nehmen Sie zu dieser Aussage Stellung.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





### AQA: Advanced

When marking the essay, examiners are sometimes advised to decide the level for which to keep moving up to the next level if the essay fulfils all the criteria; then decide on the level. Students really **must** understand what the examiner is looking for. Also, remember that an essay is pointless if the material is irrelevant.

- ☞ Emphasis on answer being critical **and analytical**.
- ☞ No bullet points.
- ☞ Two essays, each of about 300 words and one hour.
- ☞ Quotations are not needed but they can be used to enhance a point if appropriate. A quotation which isn't really relevant.
- ☞ There will be no context questions.

- Beispiel 1:** Was ist das Hauptthema des Buches und erreicht Böll, was er sich vorgenommen hat?
- Beispiel 2:** Können Sie Gründe für Katharinas Verhalten nennen und was hätte sie tun können, um ihre Ehre zu schützen?
- Beispiel 3:** Wie wichtig sind die Blornas und Katharinas Familienmitglieder in dem Buch?
- Beispiel 4:** Was für Gewalt sehen wir in dem Stück?
- Beispiel 5:** Untersuchen Sie die Absichten Bölls in diesem Roman.
- Beispiel 6:** Böll greift die Bild-Zeitung an. Worüber beklagt er sich und welche Wirkung hat das, besonders wirkungsvoll?

### Edexcel: Advanced

When marking the essay, examiners are sometimes advised to decide the level for which to keep moving up to the next level if the essay fulfils all the criteria; then decide on the level. Students really **must** understand what the examiner is looking for. Also, remember that an essay is pointless if the material is irrelevant.

- ☞ Two essays, each of about 300–350 words.
- ☞ 2 hours 10 minutes to write both essays. (The whole paper time is 2 hours 40 minutes, this should be spent on translation.)

- Beispiel 1:** Böll greift die Boulevardpresse, die Polizei und auch andere Institutionen an. Kann man seine Einstellung rechtfertigen?
- Beispiel 2:** Es steht fest, dass Katharina eine Mörderin ist. Können Sie die Gründe für ihr Verbrechen rechtfertigen?
- Beispiel 3:** Untersuchen Sie die Rolle des Erzählers in dem Buch – Ist er eine naive Figur?
- Beispiel 4:** Was ist diese Ehre, die Katharina verloren hat und wer ist Schuld daran?
- Beispiel 5:** Inwiefern gelingt es Böll seinen Lesern die Gefahren der Presse klarzumachen?
- Beispiel 6:** Welche Rolle spielen die anderen Personen in diesem Werk?

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Possible Essay Titles and Sample

## Sample Essay 1

### AS Level

Wie stellt Böll das Eindringen in das Privatleben von Katharinas Mutter dar und ist

#### Plan

K's Mutter – todkrank: trägt unmittelbar zu ihrem Tod bei? / sagt , sich? / beschreibt sie als Betrunkene [teilt eine Flasche ], Orgien / ,Ar K weint nicht / falsche Zitate & verdrehte Worte / Gemmelsbroich = gemacht

**Schluss:** besonders wichtig, das Leben der Mutter als irrelevant gesehen Geschichte

Böll wollte der Bild-Zeitung eine Lektion erteilen, nachdem Artikel veröffentlichte, die behaupteten, RAF Mitglieder hätten einen Polizisten erschossen, obwohl unbewiesen war. Diese Geschichte zeigt die negativen Wirkungen der Bild-Zeitung auf verschiedene Weisen und für Böll ist es wichtig, dass wir die „kleine Person“

So eine Person ist Katharinas Mutter, die todkrank im Krankenhaus lag und als Anstreicher verkleidet, um in ihr Zimmer zu kommen, wo er ein Interview machte. Obwohl das laut des Arztes wahrscheinlich eine Übertreibung sei, wenn sie vielleicht zum Tod von Katharinas Mutter beigetragen. Bölls Untertitel ist auch eine Art von Gewalt.

Der Artikel hat das schlechte Benehmen von Katharinas Mutter in der Bild-Zeitung dargestellt, als berichtet wird, sie sei betrunken gewesen und habe an einer Orgie teilgenommen. In Wahrheit hat sie sich nur eine Flasche Wein geteilt und die Orgien waren auch nicht. Böll hat auch geschrieben, dass Katharina ihre Mutter nicht besucht habe, was nicht stimmt, und dass Katharina nicht geweint habe, als sie von dem Tod ihrer Mutter gehört hat. Dies verdeutlicht, dass die ZEITUNG Katharina absichtlich schlecht aussehen lässt.

Tötges hat auch mit seiner „Artikulationshilfe“ geprahlt und das war seine Art, die Worte von Katharinas Mutter verdreht hat. Böll weist hierbei nach, dass dies nicht die Wahrheit ist. Es ist Böll sicher gelungen uns zu zeigen, wie eine unschuldige Person durch die Bild-Zeitung kann, um eine Geschichte zu „färben“, egal wie diese Person daran leidet.

Man kann sich nicht auf die Informationen in der ZEITUNG verlassen, da sie viele Fehler gibt. Der Name „Gemmelsbroich“ wird zum Beispiel falsch geschrieben. Wenn ein Fehler ist, dann sind andere Ungenauigkeiten bestimmt keine Fehler und das zeigt, dass die Wahrheit verborgen wird, wenn Worte von Journalisten verdreht werden. Katharinas Mutter, ihr ehemaliger Ehemann, Blorna und Hiepertz angeblich gesagt, was einen total falschen Eindruck von ihren Meinungen. Die Rolle der Mutter ist in der Geschichte, auch wenn sie mit ihrem Leben bezahlen muss, ist sie für die Bild-Zeitung

#### Assessment of the essay

- ☞ Does it answer the question?
- ☞ Length? Could you realistically write this much in the time allowed, without losing quality?
- ☞ Does it follow the plan?
- ☞ Is there a good range of sophisticated language – vocabulary and structures?
- ☞ Is the conclusion relevant?

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Sample Essay 2

### Advanced Level

Was für Themen werden in diesem Buch dargestellt, die immer noch wichtig für

#### Plan

<b>Einführung:</b>	Presse / Polizei / [Religion – wenn genug Zeit!!]
<b>Themen:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>☞ Presse; Missbrauch der Macht [identifiziert K, K = schuldige Informationen von der Polizei]; verdreht Worte [z.B. Artikulationshilfe]; S &amp; L nicht identifiziert</li><li>☞ Polizei: fragwürdige Methoden [Zapfen / Misshandlung x2]; Verbindung mit ZEITUNG</li></ul>
<b>Schluss:</b>	wichtig, immernoch ein Problem – sogenannte Leveson in

Böll hat das Buch geschrieben, um die Gefahren einer unkontrollierten Polizei zu zeigen und wir sehen, dass das Leben einer Person zerstört werden kann. Eine Person vielleicht keine Übeltäterin ist. Er stellt auch die Frage, ob es gerecht ist, die Schuld einer Verdächtigen entscheiden sollte.

Die ZEITUNG missbraucht die Macht und beschreibt Katharina sofort als „Mörderbraut“, obwohl man das zu der Zeit nicht bewiesen hatte. Es ist unzulässig, dass der Reporter von der ZEITUNG da war, als sie verhaftet wurde. Der Hinweis von der Polizei bekommen. Katharinas Name und Lichtbild veröffentlicht und somit hat man angefangen, Katharina die Ehre wegzunehmen.

Tötges verdreht die Wörter von Katharinas Familie und Freunden. Blomberg wird als „klug und kühl“, hat er zum Beispiel in „eiskalt und berechnend“ verwandelt. Ähnlich hat er die Wörter ihres Ehemannes, ihrer ehemaligen Arbeitgeberin, verwandelt. Er hat sogar versucht die Anerkennung dafür einzustecken, indem er diesen Artikel als „Artikulationshilfe zu geben“ versuchte. Er ist nicht nur unaufrichtig, sondern auch gönnerhaft, aber die Hauptsache für die ZEITUNG ist, dass er einen Artikel geschrieben hat.

Es liegt auf der Hand, dass die ZEITUNG einige Leute anders behandelt. Die Armen und Sträubler werden nicht ermittelt, obwohl ein „S“ erwähnt wird, dass Katharina ihn wegen seiner Villa schamlos ausgebeutet hat. Man kann nicht die ganze Wahrheit sei, aber das stimmt nicht, wenn die Informationen von Katharinas Mutter veröffentlicht werden. Tötges berichtet, Katharina hat eine Affäre, was falsch ist. Er will sie als gefühllos darstellen.

Dass die Polizei Einzelheiten des Falls durchsickern gelassen hat, ist schon ein Problem. Sie haben Zapfen benutzt, obwohl klar ist, dass es keinen Sinn macht. Wie Katharina behandelt worden ist, ist auch unannehmbar: Erstens, dass sie ohne die Tür schließen zu dürfen, ist sowohl demütigend als auch unnötig. Zweitens, dass sie rechtfertigen, wie Beizmenne seine Frage formuliert hat, als er Katharina gefragt hat, ob sie eine Affäre gemacht habe: Sein Verhalten ist äußerst unprofessionell und bewirkt das Gegenteil, indem Katharina nicht mehr hilfreich sein will.

Zum Abschluss finde ich, dass diese Themen heute noch immer absolut relevant sind. In England: Wir haben in der letzten Zeit die sogenannte Leveson Inquiry gehabt, die die Presse nicht kontrolliert hat. Es hat auch Fälle gegeben, wo man wegen Justizirrtümern machen musste.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



**Assessment of the essay**

Does this essay:

- ☞ have a relevant plan, which answers the question?
- ☞ follow the plan?
- ☞ have irrelevant material?
- ☞ have a good range of sophisticated language – vocabulary and structures?
- ☞ gain anything from the quotations or are they unhelpful?
- ☞ have a real conclusion?

*You are now the examiner.* Use your own checklist for ensuring that you have in how does this essay fare? Are any areas neglected – perhaps a shortage of relevant mark scheme for your examination board, how would you assess it? Is the content used well, or does it appear that there are many pre-learned sentences? Are they relevant to the text?

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



# Answers

## Before

### *Heinrich Böll: the Conscience of a Nation*

#### Erklärung

##### Aufgabe 1

1. Köln (\* 21. Dezember 1917 in Köln; † 16. Juli 1985 in Kreuzau-Langenbroich.)
2. Sehr wichtig. Er hat fast sein ganzes Leben dort verbracht. In seinen Werken hat er
3. In Köln; er befindet sich zwischen dem Rhein und dem Kölner Dom. Den Platz darf die Philharmonie nicht betreten, denn er ist direkt über dem Konzertsaal.
4. Er war Katholike, aber er trat 1976 aus der Kirche aus, weil er nicht mit der Kirche [und sagte kein einziges Wort], aber ohne vom Glauben abzufallen.
5. Nein! Seine Eltern waren Pazifisten und die Familie war gegen die Nazis.
6. Der Zug war pünktlich – Er war 32 Jahre alt.
7. 1972. 'for his writing which through its combination of a broad perspective on his time and a sharp characterization has contributed to a renewal of German literature'. See Nobel website
8. In der Sowjetunion, in Deutschland, Frankreich, Rumänien und Ungarn
9. Weil sie die negative Seite des Kapitalismus zeigten.

##### Aufgabe 2

1. Er war bereit sich nicht nur mit der Vergangenheit, das heißt mit der Nazizeit, sondern mit der zeitgenössischen Gesellschaft zu befassen. Er hat die unangenehme Wahrheit zugehen gemacht hat. Er wollte nicht, dass die Deutschen ihre Vergangenheit vergessen. Er war bereit diese Fehler anzugehen, z.B. als die katholische Kirche den „kleinen“ Leuten nicht geholfen hat.
2. Das hat er nicht gemocht. Er hielt die Regierung für das Gewissen der Nation, aber die Intellektuellen die Verantwortung übernehmen müssten, weil die demokratische Tradition genug sei. Die CDU wollte keinen Neunfang, sie wollte nur das alte System wieder

### *The Origin of Die verlorene Ehre der Katharina Blum*

#### Erklärung

1. Nein. Bild = Sensationalismus. Spiegel = die Lage ohne Vorurteile berichten darstellen
2. Der Bericht schien Ulrike Meinhof gegenüber tolerant zu sein; hat nicht erklärt, dass
3. NICHT MEHR kryptofaschistisch – ist jetzt faschistisch
4. Bild bekommt Informationen direkt von der Polizei, geht weiter als die Polizei

#### Zusammenfassung

- Wollte die Bild-Zeitung [d.h. Axel Springer] zur Rechenschaft ziehen
- Wollte zeigen, dass Bild den Leuten die Gelegenheit wegnahm, als unschuldig vor Gericht
- Wollte verhindern, dass Bild ‚die Ehre‘ der Angeklagten zerstörte
- Wollte freilegen, wie dieser Sensationalismus eine unnötige und übertriebene Panik
- Wollte das Verhältnis der Bild-Zeitung zu den Behörden [einschließlich der Polizei]

### *Katharina Blum – the basic plot*

#### Erklärung

1. Katharina schläft bei Ludwig. [F] [bei ihr].
2. Zwei Polizisten stürmen die Wohnung. [NiT] [die Polizei – wieviele Polizisten?]
3. Man konnte in der ZEITUNG lesen, dass Ludwig jemanden getötet habe. [R]
4. Ludwig war total unschuldig. [F]
5. Nach dem Interview mit Tötges ist Katharinas Mutter gestorben. [NiT] Nicht in diesem
6. Der Bericht in der ZEITUNG hat ernste Konsequenzen, aber nur für Katharina. [F] [auch für Tötges!]
7. Leute, die Katharina kennen, werden wahrscheinlich wissen, was passiert ist. [F] [bei
8. Katharina will Tötges treffen, um ihn zu erschießen. [NiT]

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Zusammenfassung

### Teil 1

Katharina Blum geht auf eine Party und verbringt die Nacht mit einem Mann namens Ludwig Götten [heißt]. Die Polizei stürmt ihre Wohnung und will Ludwig verhaften, aber er ist verkleidet als einen Bankräuber, den sie seit Jahren [jahrelang] kennt.

Als Tötges Katharinas kranke Mutter interviewt, verdreht er ihre Antworten. Katharinas Reaktion gegenüber schlecht, als sie sie von dem Bericht erkennen.

Nachdem die Polizei Ludwig verhaftet, tötet Katharina den Reporter, der grob und vielleicht

### Teil 2

Katharina lernt Ludwig auf einer Party kennen und sie verbringen die Nacht bei ihr. Nach dem Verhaftet. Es ist möglich, dass sie jahrelang seine Komplizin gewesen ist, aber das wissen wir nicht. Tötges, ein Reporter für die ZEITUNG, interviewt, was schwere Folgen für Katharina haben werden. Katharinas Nachbarn lesen den Bericht und sie wird sofort erkannt. Sie glaubt, sie habe ihn getötet, nachdem er besonders grob ist.

## Grammar: The Perfect Tense

1. 1972 hat Böll den Nobelpreis für Literatur gewonnen.
2. Er hat in Köln gelebt und ist im Jahre 1985 gestorben
3. Else Woltersheim hat Katharina auf eine Party bei ihr eingeladen.
4. Katharina Blum hat Tötges zwar erschossen, aber sie hat Schönerer scheinbar nicht erschossen.
5. Am Mittwoch ist Hubert Blorna mit seiner Frau in den Urlaub gefahren.
6. Beizmenne hat Katharina eine besonders unhöfliche Frage gestellt.
7. Katharina hat sich mit offener Tür im Badezimmer angezogen, was total unnötig war.
8. Schönerer war Bildjournalist und hat viele Fotos von Katharina vor ihrer Wohnung gemacht.
9. Blum wollte auf der Polizeiwache nichts essen, aber schließlich hat sie doch ein Stück Kuchen gegessen. Tasse Tee getrunken. Blum hat auf der Polizeiwache nichts essen wollen...
10. Sie hat aber darauf bestanden, dass sie selbst bezahlt.
11. Katharina hat mit Hach bei den Blornas getanzt, aber sie hat nicht gesagt, ob er zu Hause war.
12. Ab und zu hat Katharina Herrenbesuch mitgebracht und eine Nachbarin hat das beobachtet.
13. Moeding hat Katharina davor gewarnt die ZEITUNG am nächsten Tag zu lesen oder sie würde Probleme bekommen.
14. Nachdem Blorna mit seiner Frau gesprochen hat, hat er Sträubleder nicht angerufen.
15. Die Journalisten haben herausgefunden, wo Katharinas kranke Mutter war und haben sie gefunden.
16. Die Polizeibeamtin Pletzer hat irgendwie gewusst, dass Katharina bei Else war.
17. Katharina hat Ludwig geholfen der Polizei unbemerkt zu entkommen.
18. Katharina hat nicht verstanden, wie die ZEITUNG erfahren hat, was sie bei der Verhaftung gemacht hat.
19. Nach dem schrecklichen Eindringen in ihre Wohnung hat Katharina das Interesse daran verloren.
20. Hertha Scheumel hat Ludwig im Café Polkt kennengelernt und „Karl“ hat vorgeschlagen, dass sie zusammenkommen könnte.
21. Viele Polizisten haben sich verkleidet, um Ludwig verfolgen zu können.
22. Katharina hat unangenehme Telefonanrufe erhalten und hat auch Schmähbriefe bekommen.
23. Katharina hat allerlei Flaschen gegen die Wände ihrer Wohnung geworfen und die Anrufe haben sie daran zu hindern.
24. Man weiß nicht genau, wann sie sich dafür entschieden hat, Tötges zu ermorden.
25. Katharina hat „der da [kommen] sollte“ getroffen und hat eine tolle Nacht mit ihm verbracht.
26. Katharina ist eingeschlafen und hat das Telefon nicht gehört.
27. Sie hat eine ZEITUNG aus dem Kasten genommen ohne zu bezahlen.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Böll's Heroic Figures

### Erklärung

Wir müssen annehmen, dass Katharina unschuldig sein könnte, so dass wir die ganze Wirtin Behandlung zu spüren bekommen. Es muss aber auch Zweifel geben, sonst würde die Politzistin relativ wohlhabend und erfolgreich, aber ist sie wirklich zufrieden? Ihre Werte und Prinzipien, wenn sie das entfremdet. Sie hat Freunde, aber Liebe hat sie nicht. Sie hat eine Wohnung. Manchmal könnte sie sich selbst helfen, macht es aber nicht – warum verrät sie den Herrn? Nicht, wer ihr den Ring gegeben hat oder wer ihr den Umschlag geschickt hat? Sie behauptet, und deswegen schützt sie zum Beispiel Sträubleder, auch wenn er das vielleicht nicht verdient. Ist sie eine Frau mit Prinzipien und Charakterstärke oder geht sie Ihnen auf die Nerven? Ist sie eine Gesellschaft oder eine pedantische Langweilerin? Gibt sie uns allen ein gutes Beispiel oder Tugendlamm?

## Karneval

### Erklärung

#### Aufgabe 1

1. Weihnachten und Ostern
2. Köln, Düsseldorf und Mainz
3. Fasching oder manchmal Fastnacht
4. Man ist lustig und trägt Masken, Kostüme oder bunte Kleider. Es gibt Karnevalsfeiern im Frühling und sie dauert fast eine Woche
5. Rosenmontag, die Schulen schließen
6. der letzte Tag des Karnevals, danach kommt die Fastenzeit bis Ostersonntag. [sechste Tag]
7. Im Februar hatte man nicht viel mehr zu essen und fand es leichter die notwendige Fastenzeit. Sie hatten es echt gut gefeiert. Nach Ostern gab es nochmals Gemüse und so vieles mehr

#### Aufgabe 2

- ein inoffizieller Feiertag; ab mittags wird nicht mehr gearbeitet
- findet am Donnerstag vor Aschermittwoch [46. Tag vor Ostersonntag] statt
- keine Umzüge, aber man trägt Kostüme in Kneipen und auf den Straßen
- Tradition: Die Frauen schneiden Männern den Schlips ab und dafür bekommt der Mann einen Kuss
- Steht symbolisch dafür, dass Frauen die Macht ergreifen

#### Aufgabe 3

Karneval ist eine ideale Gelegenheit für Verbrecher, weil es zu dieser Zeit normal ist sich zu verkleiden, dass sich Götten – der Mordverdächtige – nicht verkleidet hat / hatte. Vielleicht ist noch ein weiterer Hinweis, dass er keine Uniform trug.

Auf der Party hatte sich Katharina auch nicht verkleidet, aber der Polizist war als Scheich verkleidet, um Tötges zu finden, ist sie jedoch als Beduinenfrau und er als Scheich verkleidet, als Begleiterin, die ihn vielleicht ermordet hat, hatten auch ein Kostüm getragen.

Karneval ist also eine starke Metapher für den Unterschied zwischen der Wirklichkeit und der Fiktion. Karneval kann / könnte als Ende des Winters gesehen werden und vielleicht wird sie jetzt den Frühling mit Ludwig erleben – nach einer langen Freiheitsstrafe, die sie allem Anschein nach

### Zusammenfassung

Karneval war eine Gelegenheit für den Mordverdächtigen Götten sich zu verkleiden, aber er ist zur Kneipe gegangen, aber sie hat Schöner nicht ermordet. Nach seiner Freiheitsstrafe können sie zusammen sein können. Es stört ihn nicht, dass er warten müssen wird. Es ist eine Gelegenheit für einen frischen Start.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## The Historical Context

### Erklärung

1. Kriminellen müssen im **Gefängnis** bleiben.
2. **Funk** ist ein anderes Wort für Radio.
3. Wenn man **Angst** hat, ist man mehr als nervös.
4. Eine große Gruppe von Leuten, die in einem Land lebt, nennt man **Gesellschaft**.
5. Wie Reporter die Nachrichten darstellen, ist die **Berichterstattung**.
6. Leute, die brutal sind, gebrauchen **Gewalt**.
7. **Baader** und **Meinhof** waren Terroristen in Deutschland.
8. Ein **Mittel** ist eine Vorgehensweise, etwas zu machen.
9. Wenn etwas **übertrieben** wird, dann ist es nicht so wichtig in der Realität.
10. Eine Gruppe von Leuten mit einem besonderen politischen Interesse, ist eine **Fraktion**.

nicht gebraucht: höchstens; Kollegen; legitimes; Presse

### Zusammenfassung

*At the end of the sixties the Baader-Meinhof group [later known as the the Red Army Faction] saw violence as a legitimate means and not only organised bank robberies but also took people into prison. The reporting in the press and on radio and television was highly sensational. People in Germany were very frightened [perhaps an exaggerated fear?] of terrorism and also of communism.*

## Freedom of the Press

### Vorbereitung

1. Er war Polizist und ist 1971 von Bankräubern [Mitgliedern der RAF] erschossen worden.
2. Er war Zeitungsverleger in Deutschland. Seine berühmtesten Zeitungen waren die *Bild* und *Bild am Sonntag*. Böll hielt Böll für einen Sympathisanten der RAF / Baader-Meinhof-Gruppe. Böll sah ihn als Sensationsjournalismus.
3. Baader und Meinhof waren Terroristen in Deutschland. Sie waren wichtige Mitglieder der RAF und der R.A.F.

### Erklärung

#### Aufgabe A

1. Natürlich wollen wir alle eine freie Presse, aber sie muss sich verantwortungsbewusst verhalten.
2. In Deutschland hat man die Polizei, Gerichte und Anwälte. [Interchangeable]
3. Die Presse soll berichten, – darf die Leute aber nicht verurteilen, bevor sie eines Verbrechens schuldig gemacht haben.

#### Aufgabe B

*Bölls 'ZEITUNG' kann man als die Bild-Zeitung [und Bild am Sonntag] sehen, eine Zeitung, die Sensationsjournalismus ausübt. Auch wenn man sich über diese Zeitung lustig macht, kann man das nicht leugnen. Die Zeitung steht: Man hört, was geschrieben wird, wo sie auf den Straßen verkauft wird, man sieht sie in einem Bild-Zeitungsleser gegenüber im Zug, man hört es im Radio und so weiter. Das erkennt man.*

#### Aufgabe C

- |   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| 2 | A. | 3 | E. |
| 4 | B. | 6 | F. |
| 7 | C. | 1 | G. |
| 5 | D. |   |    |

*Am 23. Dezember 1971 wurde ein Banküberfall in Kaiserslautern verübt und ein Bankräuber erschossen. Es hieß in der Bild-Zeitung: „Baader-Meinhof-Bande mordet weiter,“ aber die Polizei hatte noch keine Fotos. Woher weiß man, wer das gemacht hatte? Böll schrieb einen Artikel im Spiegel und hat die Presse als 'Lynchjustiz' angegriffen. Er hat später bemerkt, dass die Bild-Zeitung Fotos der Terroristen veröffentlichte, die die Polizei gemacht hatte. Er meinte, die Polizei hätte diese Fotos nicht an eine Zeitung gegeben.*

#### Aufgabe D

*The German newspaper publisher Axel Springer [Bild and Bild am Sonntag] was a powerful man and people like him as communists. At the time there was panic because of the Cold War and terrorists were considered a genuine threat. It is difficult, perhaps impossible, for normal people to understand why a huge newspaper. Böll suffered from being seen as a communist sympathiser for years.*

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





## Böll's Use of Names

### Suggestions:

- Katharina = sauber, rein
- Ludwig = berühmter Kämpfer
- Hubert [Blorna] = glänzend durch seinen Verstand
- Lüding: Luder = a so and so; Lude = pimp. Perhaps a bit tenuous, but Lues = syphilis
- Tötges: tot = dead, töten = to kill; der Totgesagte = the person declared dead.
- Schönnerr: schönen = to sugarcoat; NB name of policeman shot by the real gang in K
- Beizmenne: beizen = to stain
- Blum = Blume = flower
- Götten = Gott = god
- Sträubleder: sträuben = to bristle, to ruffle feathers; sich sträuben = to resist
- Leder = leather [tough, durable?]
- Lockster: locken = to entice

### The News

1. • Sehen Sie ich jetzt **www.bild.de** an und diskutieren Sie darüber, was für eine L wird:
  - Männlich oder weiblich?
  - Alt oder jung?
  - Gebildet oder ungebildet?
  - Welche Interessen haben sie?
  - Beide – Fußball und Mode
  - Beide
  - Man braucht nicht gebildet zu sein. Die Sprache ist einfach, kurze Sätze und v
  - Sport, attraktive junge Leute, Katastrophen, Klatsch, Stars und Sternchen.
2. Figures for 2015: approximately 3.2 million daily. Probably a million more than any
3. Most people compare it to the *Sun*, relatively popular in the UK, has moved to the n style/content.
4. Fewer alternatives: no daytime television, no Internet

### During

### Structure of the Story

#### Erklärung

**Mittwoch, 20.02.1974**

**Was machen die Blornas?** Sie fahren in den Urlaub.

**Was machen Hertha Scheumel und Claudia Sterm?** Sie lernen Ludwig kennen und bri

**Wie verbringen Katharina und Ludwig den Abend und die Nacht?** Sie tanzen und dan

**Donnerstag, 21.02.1974**

**Was passiert früh am Morgen?** Die Polizei stürmt Katharinas Wohnung; sie wird verh

**Wo verbringt Katharina den Tag?** auf der Polizeiwache

**Was macht Hubert Blorna?** Ein Reporter [Tötges?] interviewt ihn beim Skifahren.

**Was macht Ludwig?** Er ist verschwunden, aber er ruft Katharina an.

**Freitag, 22.02.1974**

**Pletzer holt Katharina von Else Woltersheims Wohnung ab. -Woher weiß sie, dass Ka**  
Wohnung [d.h. auch Katharina] ist überwacht worden.

**Kapitel 25: Wie hat Katharina die erste Ausgabe der ZEITUNG bekommen?** Jemand h  
geschoben.

**Was macht Tötges?** Angeblich interviewt er Katharinas Mutter

**Was zieht Katharina aus der Tasche, während Else interviewt wird?** Zwei Ausgaben d  
gedacht, es habe nur eine Ausgabe am Freitag gegeben.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



**Sonntag, 24.02.1974**

**Was macht Katharina, nachdem sie die SONNTAGSZEITUNG gelesen hat?** Sie sucht Tom, um sie zu sehen. Sie sucht Tom, um sie zu sehen.

**Samstag, 23.02.1974**

**Was macht Katharina früh am Morgen?** Sie nimmt eine ZEITUNG, ohne sie zu bezahlen.

**Was machen die Blornas?** Sie kommen wieder nach Hause.

**Wie geht es Katharinas Mutter?** Sie ist gestorben.

A detailed timeline in English can be found here: <https://lhkb.wikispaces.com/Timeline>

### *Katharina's Character: Nun or Terrorist?*

#### Erklärung

KKK = Kinder, Küche, Kirche

#### Aufgabe 1

Deutsches Wort	Was es bedeutet [1]	Was es bedeutet [2]
Fleiß	Wenn man fleißig ist,	B] arbeitet man viel.
Ordentlichkeit	Wenn man ordentlich ist,	D] mag man ständig aufräumen.
Treue	Wenn man treu ist,	A] kann man sich auf seine Freundschaft verlassen.
Sparsamkeit	Eine sparsame Person ist eine,	C] die immer vorsichtig mit Geld umgeht.

#### Aufgabe 2

Kap.	Fleiß	Ordentlichkeit	Sparsamkeit
22		organisiert alles für die Blornas	reduziert Unkosten für die Blornas
8	ausnahmsweise Urlaub machen		
15	machte Hausarbeit nach der Schule; arbeitet jetzt für Hiepertzes, Klofts und Blornas		verdient Geld bei Blornas; sparte Geld für ihre Wohnung
Andere?			

#### Aufgabe 3

Deutsch	Englisch	Katharina?
sparsam	thrifty	sparsam
fleißig	hard-working	fleißig
prüde	prudish	prüde ??
nuttig	tarty	
treu	loyal	treu
kühl	calculating	
ordentlich	tidy	ordentlich
verliebt	in love	verliebt
verkatert	hungover	
gütig	kindly	gütig

#### Aufgabe 4

Schmähbriefe und böswillige Telefonanrufe üben so eine schlechte Wirkung auf Katharina aus, dass sie ihre Wohnung zerstört – Fleiß und Sparsamkeit haben ihr zwar ermöglicht eine Wohnung zu kaufen, aber sie hat sich damit als Nachbarin erwiesen: die freie Marktwirtschaft hat nur materiellen Reichtum mit sich gebracht. Ist sie dadurch 'eiskalt und berechnend' geworden?

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



**Aufgabe 5**

- |      |      |
|------|------|
| 1. ✓ | 5. ✓ |
| 2. ✓ | 6. ? |
| 3. ✓ | 7. ✓ |
| 4. X | 8. X |

*What and How the ZEITUNG Reports: Chap***Erklärung****Aufgabe 1**

1; 3; 5; 8; 9

**Aufgabe 3**

1. Blorna hatte dem Journalisten gesagt, Katharina sei ‚klug und kühl‘, aber nach dem berechnend‘. Ist das bedeutend?
2. Warum erwähnt die ZEITUNG die weiteren Informationen, die in der Ausgabe am fo
3. Stimmt es, sie habe eine Wohnung, die 11.0000 DM wert ist?
4. Der Pfarrer in Gemmelbroich [sic] kannte Katharinas Mutter, die als Putzfrau arbeit
5. Die ZEITUNG möchte wissen, ob die Wohnung ein Waffenumschlagplatz sei.
6. Die Zeitung schlägt vor, sie habe viel Geld, das von Sparkassen gestohlen worden wa

**Aufgabe 4**

1. Sicher. Was Blorna gesagt hat, war positiv, aber was Tötges geschrieben hat, war ne
2. um Leute zu ermutigen, die ZEITUNG auch am nächsten Tag zu kaufen
3. Nein. Sehen Sie sich Kapitel 15 an.

*What and How the ZEITUNG Reports: Chap*

- **Verschiedene Bedeutungen des Wortes ‚Bild‘?**  
Name of the newspaper; Picture [appropriate as it has so many]; to educate; to form
- **Ein guter Slogan?**  
Ein guter Slogan – enthält den Namen der Zeitung als erstes Wort und diesen Name  
daran zu erinnern.  
Ein schlechter Slogan – meine Meinung kann ich mir ohne die Bildzeitung bilden; de
- **Ein bisschen beängstigend?**  
Man sollte nervös werden, wenn vorgeschlagen wird, dass wir etwas glauben könnt  
Dass eine Zeitung, egal welche, unsere Meinung bildet, ist erschreckend. Diesen Slo  
benutzen können.

**Erklärung****Aufgabe 1**

Schildert Brettloh die folgenden Dinge als positiv oder negativ, wenn man glaubt, was Tö

	Die ZEITUNG: Brettloh ☹☹☹	Die Bi
Sozialismus	☹	
Kirche	☺	
Gewerkschaften	☹	
Katharina	☹/☺	

**Aufgabe 2**

Die Bild-Zeitung drückte riesige Sorgen aus, wegen der Gefahren, die dem Kommunismus Sozialisten für eine mildere Version der Kommunisten gehalten und die Bild-Zeitung bege

Misstrauen. Die Kirche war traditionell und ein wichtiger Teil der ehrenswerten deutsche

angesehen. Brettloh sagt, Katharina sei „kirchenfeindlich“. Katharina ist in der ZEITUNG

worden.

Brettlohs Aussage würde die Zustimmung der Leser finden.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**

## The ZEITUNG: Examples of 'Flexibility', 'Faipplay'

### Aufgabe 1

1. Nein. Freiheit die Tatsachen zu ,interpretieren' oder ändern. Vermutung, dass man ausdrücken kann. Unaufrichtig – Absicht ist einen Artikel zu schreiben, der mehr Ze...
2. Sicher. Will Katharina als eine gefühlslose Person, die gern intrigiert, darstellen. Tö... auch wenn die Folgen negativ für andere Leute sind.
3. Ja. Erstens ist es einfach nicht wahr und beweist deswegen, dass man kein Vertrauen... Zweitens schlägt es vor, dass Katharina fast unmenschlich sei.
4. Er ist kein Mörder, aber er hat eine Rolle daran gespielt, dass Katharina so schlecht...

### Aufgabe 2

Es ist beunruhigend, dass Beizmenne Informationen von der ZEITUNG bekommen kann – Informationsquellen, die der Polizei nicht zur Verfügung stehen [Kap. 48]. Sträubleder sa... ZEITUNG ausüben. Sie werden von der ZEITUNG informiert, die ZEITUNG wird von der Po... ist unangebracht. Das für beide Seiten vorteilhafte Einverständnis zwischen der Polizei un... mit politischen Interessen beeinflusst werden kann, bereitet uns große Sorgen. Katharina dargestellt, denn sie sollte ,im Auftrag einer Linksgruppe die Karriere von S. zerstören' [K... kaum ein hilfloses Opfer. Sie wird sinetwegen wieder in Misskredit gebracht, denn sie sc... Bürger [Kap. 47]: „Sie setzte den Ruf eines ehrenwerten Menschen ... skrupellos aufs Spie... Gefühlen einer loyalen Ehefrau und den vier Kindern.“

## The Narrator

### Erklärung

#### Aufgabe 1

Wir haben den Eindruck, dass wir dem Erzähler glauben können, weil er Ausdrücke wie „r... „Mitteilung von Fakten“ gebraucht. Der Erzähler folgt der Metapher von einer Quelle un... aber es gibt manchmal Stauungen u.s.w. Er hat die Kontrolle über die Informationen, die... wegschütten, wenn er es will? Das Niveau seiner Sprache ist bedeutend höher als das der Z... unvoreingenommen, aber schon in Kapitel 21 spricht er von dem „Kerl von der ZEITUNG“... das, was Blorna gesagt hatte? Nach der Objektivität am Anfang wird der Erzähler verstä... vermutlich durch die Aggressivität der ZEITUNG beeinflusst.

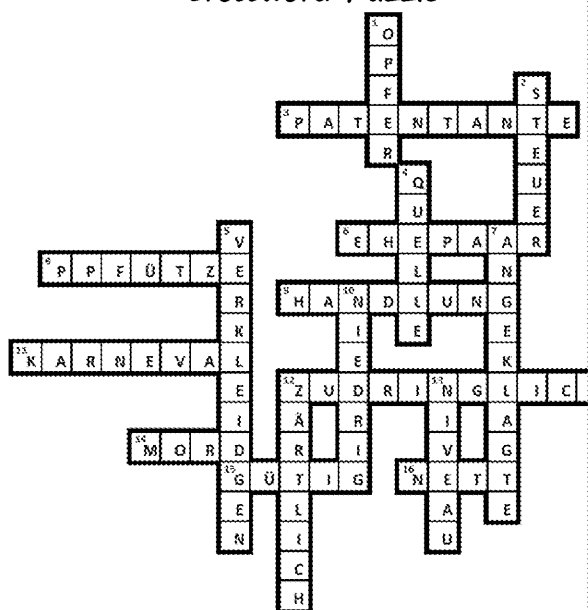
#### Aufgabe 2

Der Erzähler verfügt über mehrere Informationsquellen [sehen Sie sich die ersten paar S... erstellt uns diese Informationen, die wir beurteilen müssen. Letztlich müssen wir zu uns...

### Zusammenfassung

- **Woher bekommt er die Informationen?** Abschriften, ZEITUNG und SONNTAGSZEITUNG
- **Ist er ein Freund der Blornas?** Vielleicht: Er ist gebildet, wie man es erwarten würd...
- **Ist er Journalist?** Kann sein, wenn ja, dann ist seine Zeitung nicht auf demselben Ni...
- **Ist er Jurist?** Das ist möglich. Er kennt den juristischen Jargon und versteht das rec...

## Crossword Puzzle



INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED



## Worksheet: Vocabulary Practice

### Augfabe 1

Im Jahre 1974 hat Heinrich Böll eine kurze Geschichte namens „Die verlorene Ehre der Katharina Blum“ geschrieben. In diesem Buch sehen wir, wie eine Zeitung das Leben einer Person zerstören kann. Diese Zeitung berichtet und macht ganz klar, wer die Frau ist. Schuldig oder unschuldig, es ist nicht die Rolle einer Zeitung zu verurteilen. Man kann nicht erlauben, dass eine Zeitung private Informationen von der Polizei erhält. Katharina Blum eine Mörderin ist, ist nicht zu leugnen und das kann man auch nicht rechtfertigen. aber nach und nach kann man anfangen es zu verstehen.

### Augfabe 2

Paraphrase: Possible answers

1. Katharina, die 27 Jahre alt ist, macht oft Autofahrten.
2. Sie mag den Kriminaloberkommissar Beizmenne gar nicht, denn er ist sehr unfreundlich.
3. Sie arbeitet für die Blornas, die auch ihre Freunde sind.

### Augfabe 3

Englisch	Meine Antwort	
narrator	der Erzähler	Son
source	die Quelle	
special edition	die Sonderausgabe	
victim, sacrifice	das Opfer	St
headline	die Schlagzeile	
honour	die Ehre	
conversation	das Gespräch	Ve
public prosecutor	der Staatsanwalt	
interrogation	die Vernehmung	S

### Augfabe 4

1. ZEITUNG
2. sein
3. man
4. kaufen
- 5.

### Augfabe 6

1. Die verlorene Ehre der Katharina Blum ist ein Buch, das Heinrich Böll geschrieben hat.
2. Katharina ist eine Frau, die Ludwig liebt.
3. Die Polizei will Götten finden, weil er eine Bank überfallen hat.
4. Nachdem Katharina Götten erschossen hat, geht sie ins Café.
5. Katharina wollte zu Ludwig gehen, aber sie durfte nicht.
6. Als die Polizei ankam, war Ludwig schon verschwunden.
7. Katharina sagt, es sei unwichtig, wer ihr den Ring gegeben hat.
8. Tötges schlägt vor, dass er und Katharina miteinander bumsen.
9. Tötges weiß, wo es lang geht, und wenn er sich an Katharina ranmachen wollte, wäre es möglich.
10. Katharina hat das persönliche Leben der Blornas organisiert.

## Grammar: The Passive Voice

### Erklärung

#### Augfabe 1

1. Blorna wird von einem Reporter in den Urlaub gefolgt.
2. Katharina wird von Beizmenne und Moeding auf die Polizeiwache genommen.
3. Die Tür wird von Katharina aufgemacht, als es klingelt.
4. Katharina wird eine grobe Frage von Beizmenne gestellt.
5. Die Blornas werden von Sträubleder besucht, nachdem sie wieder nach Hause gefahren sind.

#### Augfabe 2

1. Blorna wurde von einem Reporter in den Urlaub gefolgt.
2. Katharina wurde von Beizmenne und Moeding auf die Polizeiwache mitgenommen.
3. Die Tür wurde von Katharina aufgemacht, als es klingelte.
4. Katharina wurde eine grobe Frage von Beizmenne gestellt.
5. Die Blornas wurden von Sträubleder besucht, nachdem sie wieder nach Hause gefahren waren.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



**Aufgabe 3**

1. Blorna ist von einem Reporter in den Urlaub gefolgt worden.
2. Katharina ist von Beizmenne und Moeding auf die Polizeiwache mitgenommen worden.
3. Die Tür ist von Katharina aufgemacht worden, als es geklingelt hat.
4. Katharina ist eine grobe Frage von Beizmenne gestellt worden.
5. Die Blornas sind von Sträubleder besucht worden, nachdem sie wieder nach Hause gekommen sind.

**Aufgabe 4**

1. Blorna wird von einem Reporter in den Urlaub gefolgt werden.
2. Katharina wird von Beizmenne und Moeding auf die Polizeiwache genommen werden.
3. Die Tür wird von Katharina aufgemacht werden, wenn es klingelt / klingeln wird.
4. Katharina wird eine grobe Frage von Beizmenne gestellt werden.
5. Die Blornas werden von Sträubleder besucht werden, nachdem sie wieder nach Hause gekommen sind.

**Zusammenfassung**

1. Dieses Buch wurde von Böll im Jahre 1974 geschrieben. [... ist ... geschrieben worden.]
2. Danach wurde Böll von Axel Springer, dem deutschen Zeitungsverleger angegriffen / attackiert worden.]
3. Katharina ist die Ehre weggenommen worden / Katharinas Ehre wurde ihr weggenommen.
4. Die ZEITUNG wird als eine geldgierige und unmoralische, sogar perverse Organisation dargestellt.
5. Böll wird als Verteidiger des sogenannten „kleinen Mannes“ in Erinnerung bleiben.

*Grammar: Use of the Passive***Erklärung**

*Why the passive is used:*

- Emphasise activity rather than the person who did it
- Impersonal
- Removes speaker/writer from the action [and culpability?]

**Zusammenfassung**

1. The narrator uses the Passive, in order to distance himself from the events.
2. He uses an impersonal style, because he wants to emphasise the action and not his personality.
3. Perhaps he doesn't want to accept responsibility for his statements.
4. The Passive is suitable for his report, because the narrator is trying to remain in the background. This is appropriate in the circumstances, given that he could be a lawyer or a journalist [not a novelist].

*Grammar: Relative Clauses***Erklärung**

- |              |         |               |
|--------------|---------|---------------|
| 1. die / der | 6. die  | 11. deren     |
| 2. der       | 7. den* | 12. der / die |
| 3. die       | 8. dem  |               |
| 4. die       | 9. die  |               |
| 5. dem       | 10. die |               |

\* 'den' is the better answer in context, but 'die' can be argued grammatically.

**Zusammenfassung**

1. Katharina hat einen Ring, dessen Wert ihr unbekannt ist.
2. An der Wand in Trudes Schlafzimmer war ein Plan der Wohnung, in der Katharina wohnt.
3. Else beginnt Tendenzen zu zeigen, die ziemlich aggressiv sind.
4. Blorna wollte eine Bombe basteln, die er in Sträubleders Villa werfen wollte.
5. Es gibt verschiedene Quellen, die man am Anfang nennt.

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## Grammar: Conditional Sentences, Subjunctives and Konjunktiv 1

### Zusammenfassung

1. Katharina würde ihnen nicht erlauben, das Wort „nett“ zu gebrauchen.
  2. Katharina würde den Herrenbesuch nicht erwähnen, weil sie es für irrelevant hielt.
  3. Wenn Claudia ohne einen Freund auf die Party gehen würde / ginge, würde man sie deswegen nicht ausgrenzen.
  4. Tötges würde alles machen, um mit Katharinas Mutter sprechen zu können.
  5. Blorna würde Sträubleder schlagen, wenn dieser der Herrenbesuch wäre.
- 
1. Katharina hätte ihnen nicht erlaubt, das Wort „nett“ zu gebrauchen.
  2. Katharina hätte den Herrenbesuch nicht erwähnt, weil sie es für irrelevant hielt.
  3. Wenn Claudia ohne einen Freund auf die Party gegangen wäre, hätte man sie deswegen nicht ausgeschlossen.
  4. Tötges hätte alles gemacht, um mit Katharinas Mutter sprechen zu können.
  5. Blorna hätte Sträubleder geschlagen, wenn dieser der Herrenbesuch gewesen wäre.

## Grammar: Konjunktiv 1

### Erklärung

#### Aufgabe 1

Deutscher Wortschatz	Englisch
behaupten	to suggest
bestehen auf	to think, be of the opinion
eine Meinung ausdrücken	to think
eine Theorie äußern	to voice a theory
denken	to express an opinion
sagen	to believe
hinzufügen	to assert
meinen	to say
glauben	to add
vorschlagen	to insist

### Zusammenfassung

#### Aufgabe 1

1. Katharina gibt zu, sie habe Tötges erschossen.
2. Beizmenne besteht darauf, sie habe Ludwig schon lange gekannt.
3. Blorna will nicht glauben, Sträubleder sei der Herrenbesuch.
4. Frau Woltersheim sagt nur ungern, sie habe nichts über Katharinas lange Autofahrt erfahren.

#### Aufgabe 2.

- A. Katharina besteht darauf, ihr Mann sei nie zärtlich, sondern manchmal zudringlich gewesen.
- B. Der Polizist fragt, wer ihr den Ring gegeben habe.
- C. Der Erzähler ist pedantisch, als er berichtet, Blum habe Moeding „gegen 19.04“ besucht.
- D. Es ist möglich, der Erzähler werde subjektiver in den späteren Kapiteln.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**



## After

### The Methods Used by the ZEITUNG

#### Erklärung

Kapitel 22	Ängste, politische Vorurteile	Neid
Katharinas „teure“ Wohnung		✓
Blornas Villa mit Schwimmbad		✓
Ludwigs Porsche		✓
Brettlosh: Sozialismus	✓	
Gewerkschaften	✓	
die <b>rote</b> Trude	✓	
Katharinas Vater war Kommunist	✓	
Banditen, Waffen, Konspiration		

Kapitel 23	Ängste, politische Vorurteile	Neid
GROSSALARM	✓	
Mutter im Krankenhaus		
weinender Ehemann		
Katharina sei radikal	✓	
getäuscht		
grausen		

Kapitel 47	Ängste, politische Vorurteile	Neid
Tod der Mutter		
Katharina sei nuttig		
Bruder im Gefängnis		
Ludwig sei blutbefleckt	✓	
nutzt Freund aus		
gefühllos Kindern gegenüber		
zerstört Sträubleder beruflich		
unmenschlich		

### The Language

#### Erklärung

##### Aufgabe 1

Wort	Definition
gütig	anderen Leuten gegenüber freundlich und nachsichtig zu sein
nett	freundlich und liebenswert
zärtlich	zeigt eine starke Zuneigung, liebevoll
zudringlich	man nähert sich jemandem auf eine belästigende Weise

##### Aufgabe 2

1. Wenn man positive, vielleicht auch romantische Gefühle zeigt, dann ist man **zärtlich**.
2. Wenn ein Mann Katharina dazu zwingen will, intim zu sein, dann ist er **zudringlich**.
3. Katharina hat Brettlosh wegen seiner **Zudringlichkeit** nicht leiden können.
4. Wir nehmen an, Ludwig hatte **Zärtlichkeit** gezeigt.
5. Die Blornas waren immer **gütig** gewesen.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT  
PROTECTED





## Other Characters

### Erklärung

Name	Beruf			
Beizmenne	Kriminalhauptkommissar	unhöfliche Sprechweise	ungeschliffen	
Hubert Blorna	Rechtsanwalt	verursacht Nasenbluten	wird deprimiert	
Trude Blorna	Architektin	die Rote	gütig	ch
Ludwig Götten	Soldat	aufregend	Porschefahrer	
Lüding	Geschäftsmann	einflussreich	hat Kontakt zu der ZEITUNG	el
Moeding	Kriminaloberkommissar	guter Bulle	nett	
Schöner	Bildjournalist	tot		
Alois Sträubleder	Industrieller	zudringlich	Politiker	e
Tötges	Journalist	tot	unhöfliche Sprechweise	h A
Els Woltersheim	Speiseliherantin	Patentante	wird deprimiert	

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT  
PROTECTED**

